

CREDIT CARD TERMS & CONDITIONS

شروط وأحكام البطاقة الإئتمانية

The Terms and Conditions contained in this Agreement (the "Agreement") will be construed and implemented in accordance with the Memorandum and Articles of Association and by-laws of Ajman Bank (the "Ajman Bank"), the relevant rules, regulations and instructions of the Central Bank of UAE issued from time to time, the guidelines provided by Ajman Bank's Internal Sharia Supervisory Committee (the "ISSC"), and the principles of Islamic Sharia as set out in the Sharia Standards issued by Accounting & Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAOIFI). It is available in English & Arabic.

Ajman Bank hereby declares that it has been licensed and authorized to carry out banking business and services in United Arab Emirates.

All our products and services are Sharia compliant and approved by our Internal Shari'ah Supervision Committee.

For details on approval, kindly visit www.ajmanbank.ae.

Ajman Bank PJSC (the "Bank") Credit Card Agreement

By applying for, and using, the Credit Card (as hereinafter defined) you are accepting and agreeing to be bound by the following terms and conditions of this Credit Card Agreement (the "Agreement"):

AED means Arab Emirates Dirham, the lawful currency of the UAE.

ATM (Automated Teller Machine) includes any card operated machine or device whether belonging to us or any Participating Bank, which accepts the Card.

Application means the Credit Card Application Form provided by the Bank to you for the purpose of availing the Card. For avoidance of doubt, the Application shall be duly governed by this Agreement and shall be considered an integral part hereof.

Bank means Ajman Bank PJSC, which is the issuer of the Credit Card to you.

Business Days means a day on which banks are open for general business in the UAE.

Card Currency means AED, the lawful currency of the United Arab Emirates.

Card or Credit Card means Credit Card issued by us to you or to any Supplementary Cardholder(s) from time to time in the Card Currency, and includes, as appropriate, Supplementary, renewed or replacement Credit Card.

Card Account means the Credit Card account opened by the Bank in your name for the purpose of entering all credit and/or debit transactions carried out by you and the Supplementary Cardholder(s), if any, under this Agreement.

Cardholder means the customer on whose name the primary Card is issued by the Bank subject to this Agreement.

Card Transaction means any transaction using the Card which for the avoidance of doubt means withdrawal from the Account (including, without limitation, the payment for goods /services, cash withdrawal) carried out by you or the Supplementary Cardholder(s) using the Covered Card, the PIN or the Card number.

سيتم تفسير الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية ("الاتفاقية") وتنفيذها وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي واللوائح الداخلية لمصرف عجمان ("مصرف عجمان") والقواعد واللوائح والتعليمات ذات الصلة الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة من وقت لآخر، والمبادئ التوجيهية التي تقدمها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في مصرف عجمان ("اللجنة")، ومبادئ الشريعة الإسلامية على النحو المنصوص عليه في المعايير الشرعية الصادرة من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI). وهي متوفرة باللغتين الإنجليزية والعربية.

كما يصرح مصرف عجمان بموجبه بأنه قد تم ترخيصه لممارسة الأعمال والخدمات المصرفية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

جميع منتجاتنا وخدماتنا متوافقة مع الشريعة الإسلامية ومعتمدة من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.

للمزيد من التفاصيل حول الموافقة، يرجى زيارة www.ajmanbank.ae

اتفاقية البطاقة الإئتمانية من مصرف عجمان ش.م.ع ("المصرف")

من خلال التقدم بطلب للحصول على البطاقة الإئتمانية (بحسب تعريفها الوارد فيما يلي) واستخدامها، فإنك تقبل وتوافق على الالتزام بالشروط والأحكام التالية لاتفاقية البطاقة الإئتمانية ("الاتفاقية"):

الدرهم يعني الدرهم الإماراتي وهو العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

أجهزة الصراف الآلي يعني أي جهاز صراف آلي أو أية آلة أو جهاز يعمل بواسطة البطاقات، سواء كان خاصاً بالمصرف أو بأية بنوك أو مؤسسات مالية أخرى.

الطلب يعني نموذج طلب البطاقة الإئتمانية المقدم لك من قبل المصرف لغرض الاستفادة من البطاقة. لتجنب الشك، يخضع هذا الطلب حسب الأصول لهذه الاتفاقية ويعتبر جزءاً لا يتجزأ منها.

المصرف يعني مصرف عجمان ش.م.ع، الذي يُصدر لك البطاقة الإئتمانية.

أيام العمل تعني اليوم الذي تكون فيه البنوك مفتوحة للعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

عملة البطاقة تعني الدرهم الإماراتي وهو العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

البطاقة أو البطاقة الإئتمانية تعني البطاقة الإئتمانية الصادرة عن المصرف لحامل (حامل) بطاقة إضافية من وقت لآخر بعملة البطاقة، وتشمل، حسب الاقتضاء، البطاقة الإئتمانية التكميلية أو المجددة أو البديلة.

حساب البطاقة يعني حساب البطاقة الإئتمانية الذي يفتحه المصرف باسمك لغرض إدخال جميع معاملات الائتمان و/ أو الخصم التي تقوم بها أنت وحامل (حامل) البطاقة الإضافية، إن وجد، بموجب هذه الاتفاقية.

حامل البطاقة يعني المتعامل الذي يصدر المصرف باسمه البطاقة الأساسية الخاضع لهذه الاتفاقية.

معاملة البطاقة تعني أي معاملة تستخدم البطاقة والتي تعني، لتجنب الشك، السحب من الحساب (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الدفع مقابل السلع/ الخدمات، والسحب النقدي) التي تقوم بها أنت أو حامل (حامل) البطاقة الإضافية باستخدام البطاقة أو الرقم السري أو رقم البطاقة.

Charges means amounts payable by you arising from the use of the Credit Card or the Card number or the PIN or otherwise under this Agreement or as notified by us from time to time including, without limitation, all Card Transactions, fees, handling charges, additional expenses, damages, legal costs and disbursements, which will be debited to the Card Account and form part of the Outstanding Balance.

Customer means the customer of the Bank (being the Cardholder).

Guarantee means a guarantee (if any) from a bank acceptable to, in favor of, in a form acceptable to, and for an amount as specified by, us as security for the performance of your obligations with respect to your Card Account.

Limit means the maximum debit balance as approved by the Bank for the Card Account for you and any Supplementary Cardholder linked to your Primary Card as determined, and notified, by the Bank from time to time.

Merchant means any person, corporate entity, partnership, government entity or other establishment (either local or international), which accepts the Credit Card or the Card number or the Card details as a method of payment for the goods, services, and benefits offered by it.

Minimum Payment means the amount specified in the Statement of Card Account, as the minimum amount that you are required to pay on or before the Payment Due Date, in order to keep the Card active.

Outstanding Balance means the outstanding amount due and payable by you as set out in the Statement of Account.

Participating Bank includes any bank or any other entity which honors any VISA or MasterCard transactions or transactions related through/on any other acquirer within or outside UAE (if any)

Payment Due Date means the date specified in the Statement of Account, by which date you must pay the 'Total Statement Outstanding Balance' or any part thereof or the minimum Amount Due.

Personal Identification Number ("PIN") means the number assigned by Ajman Bank to an Card Holder to enable it to perform Banking Transactions through ATM or Point of Sale for carrying out any other Banking Transactions that may require such number, including Telephone Banking service.

Relevant Due Amount means the amount due and payable by the Customer to the Bank in accordance with the Relevant Financing Documents.

Relevant Financing means the Sharia compliant financing provided by the Bank to the Customer subject to the terms set out in the Relevant Financing Documents.

Relevant Financing Documents means the transaction documents based on which the Relevant Financing has been extended by the Bank to the Customer.

Relevant Proceeds means the proceeds generated or realized by the Customer under the Relevant Financing.

Security means Deposit and/or Guarantee or a Security Cheque or all as per the Bank's requirement/ approval on the limit of your Card.

Service and Price Guide means the guide provided with this Agreement, which will determine the extent of the services available to you and the applicable price and costs for availing such service. For avoidance of doubt, the considerations of the Service and Price Guide can be amended by Bank from time to time and the same shall be duly notified to you for the purpose of implementation and practice of the same.

الرسوم تعني المبالغ المستحقة الدفع من جانبك والناشئة عن استخدام البطاقة الائتمانية أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو بأي طريقة أخرى بموجب هذه الاتفاقية أو وفقاً لإخطارنا من وقت لآخر بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، جميع معاملات البطاقة، والرسوم، ورسوم المناولة، والمصاريف الإضافية والأضرار والتكاليف القانونية والمدفوعات، والتي يتم خصمها من حساب البطاقة وتشكل جزءاً من الرصيد المستحق.

المتعامل يعني متعامل المصرف (حامل البطاقة).

الضمان يعني ضماناً (إن وجد) من بنك مقبول، لصالحنا، بشكل مقبول لنا، وبمبلغ نحدده نحن، كضمان لأداء التزاماتك فيما يتعلق بحساب بطاقتك.

الحد يعني الحد الأقصى للرصيد المدين الذي يوافق عليه البنك لحساب البطاقة لك ولأي حامل بطاقة إضافي مرتبط ببطاقتك الأساسية ووفق ما يحدده المصرف، ويخطر بباله من وقت لآخر.

التاجر يعني أي شخص أو كيان اعتباري أو شراكة أو كيان حكومي أو مؤسسة أخرى (محلية أو دولية) تقبل البطاقة الائتمانية أو رقم البطاقة أو تفاصيل البطاقة كوسيلة للدفع مقابل السلع والخدمات والمزايا التي تقدمها.

الحد الأدنى للدفع يعني المبلغ المحدد في كشف حساب البطاقة، باعتباره الحد الأدنى للمبلغ المطلوب دفعه في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع، من أجل الحفاظ على البطاقة الفعالة.

الرصيد المستحق يعني المبلغ المستحق وواجب السداد بواسطتك على النحو المبين في كشف الحساب.

المصرف المشارك يشمل أي بنك أو أي كيان آخر يوافق على أي معاملات أو معاملات بفيزا أو ماستر كارد مرتبطة من خلال/ عبر أي مستحود آخر داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة (إن وجد).

تاريخ استحقاق الدفع يعني التاريخ المحدد في كشف الحساب، وفي ذلك التاريخ يجب عليك دفع "إجمالي الرصيد المستحق في كشف الحساب" أو أي جزء منه أو الحد الأدنى للمبلغ المستحق.

رقم التعريف الشخصي ("PIN") يعني رقم التعريف الشخصي الذي يقدمه المصرف لاستخدامه مع البطاقة. يتحمل العميل وحده مسؤولية تغيير رقم التعريف الشخصي فور استلامه من المصرف.

المبلغ المستحق ذو الصلة يعني المبلغ المستحق وواجب الدفع من قبل العميل للبنك وفقاً لوثائق التمويل ذات الصلة.

التمويل ذات الصلة يعني التمويل المتوافق مع الشريعة الإسلامية الذي يقدمه المصرف للعميل وفقاً للشروط المنصوص عليها في وثائق التمويل ذات الصلة.

مستندات التمويل ذات الصلة تعني مستندات المعاملة التي تم على أساسها تقديم التمويل ذي الصلة من قبل المصرف إلى العميل.

العائدات ذات الصلة تعني العائدات المتولدة أو التي حققها العميل بموجب التمويل ذي الصلة.

الضمان يعني الإيداع و/ أو الضمان أو شيك الضمان أو كل ذلك وفقاً لمتطلبات/ موافقة المصرف بناء على حد بطاقتك.

دليل الخدمة والأسعار يعني الدليل المقدم مع هذه الاتفاقية، والذي يحدد مدى الخدمات المتاحة لك والسعر المطبق والتكاليف للاستفادة من هذه الخدمة. لتجنب الشك، يمكن للبنك تعديل مقابل دليل الخدمة والأسعار من وقت لآخر، ويجب إبلاغك بذلك على النحو الواجب لغرض التنفيذ والممارسة.

Statement of Accounts means the monthly or other periodic statement sent to you and/or made available to you online showing particulars of your total Outstanding Balance due on your Card Account and the applicable fee(s).

Supplementary Cardholder(s) means any person(s) whom you have authorized to use the Card Account and to whom we have issued a Supplementary Card. The limit of the supplementary card will be a part of the total limit of the primary Card as approved by the Bank.

In this Agreement:

- (a) **“you” and “your”** means the cardholder (the “Cardholder”) including the Supplementary Cardholder(s);
- (b) **“we”, “us” and “our”** mean the Bank;
- (c) the term **“Parties”** shall mean you and us;
- (d) Use of the singular shall include the plural and vice versa and any gender includes the other genders and any references to **‘person’** includes natural persons, firms, partnerships, companies and corporations.
- (e) The clause headings are included for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.
- (f) All dates and periods shall be determined by reference to the Gregorian calendar.
- (g) If any provision in a definition in this Agreement is a substantive provision conferring rights or imposing obligations then, notwithstanding that it is only in the definition clause of this Agreement, effect shall be given to it as if it were a substantive provision in the body of this Agreement;
- (h) All provisions related to the Cardholder shall mutatis mutandis apply to the Supplementary Cardholder(s), as the case may apply.

كشف الحسابات يعني البيان الشهري أو الدوري الآخر المرسل إليك و/ أو المتاح لك عبر الإنترنت والذي يعرض تفاصيل إجمالي رصيدك المستحق على حساب بطاقتك والرسوم المطبقة.

حامل (حاملو) البطاقة الإضافيون يعني أي شخص (أشخاص) قمت بتفويضهم باستخدام البطاقة وأصدرنا لهم بطاقة إضافية. سيكون حد البطاقة الإضافية جزءاً من الحد الإجمالي للبطاقة الأساسية المعتمد من قبل المصرف.

في هذه الاتفاقية:

- (a) **“أنت” و “لك”** يقصد بها حامل البطاقة (“حامل البطاقة”) بما في ذلك حامل (حامل) البطاقات الإضافية.
- (b) **“نحن”، “لنا”، “خاصتنا”** يقصد به المصرف.
- (c) يقصد بمصطلح **“الأطراف”** أنت ونحن.
- (d) استخدام صيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح وأي جنس يشمل الأجناس الأخرى وأي إشارات إلى **“شخص”** تشمل الأشخاص الطبيعيين والشركات والشراكات والمؤسسات.
- (e) وضعت عناوين البنود بغرض التسهيل فقط ولا تؤثر على تفسير هذه الاتفاقية.
- (f) تُحدد جميع التواريخ والفترات بالرجوع إلى التقويم الميلادي.
- (g) إذا كان أي بند في تعريف هذه الاتفاقية هو حكم جوهري يمنح الحقوق أو يفرض الالتزامات، فيغض النظر عن أنه موجود فقط في بند التعريف في هذه الاتفاقية، يُعطى التأثير كما لو كان نصاً جوهرياً في متن هذه الاتفاقية.
- (h) تسري جميع الأحكام المتعلقة بحامل البطاقة، مع إجراء ما يلزم من تعديل، على حامل (حامل) البطاقة الإضافية، حسب مقتضى الحال.

1. The Card	البطاقة
1.1. The Card is our property and you must return it to us immediately upon request.	1.1. البطاقة ملك لنا وعليك إعادتها إلينا فور طلبها.
1.2. You shall ensure that the Card and the PIN issued to the Card Holder by the Bank will not be communicated to any third party. The Bank shall not be liable for any loss or damage that may arise as a result of the Card Holder’s failure to maintain confidentiality in respect of the Card and the PIN.	1.2. يجب عليك التأكد من عدم إرسال البطاقة والرقم السري الصادر إلى حامل البطاقة، من قبل المصرف، إلى أي طرف ثالث. لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ نتيجة لإخفاق حامل البطاقة في الحفاظ على السرية المتعلقة بالبطاقة والرقم السري.
1.3. If the Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person or if the Card Holder is of the view that someone else may know the PIN then the Card Holder shall immediately notify Ajman Bank, in writing or through its Telephone Banking Service, and the Police of the country/area where such loss or theft or disclosure occurred. Such notification shall be followed by a signed written confirmation or an email within 48 hours of receipt of notice. The Card Holder also undertakes to take all necessary steps to assist us in recovering the missing Card.	1.3. إذا فقدت البطاقة أو سُرقت أو تم الكشف عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص، أو إذا كان حامل البطاقة يرى أن شخصاً آخر قد يعرف رقم التعريف الشخصي، فيجب على حامل البطاقة إعلان مصرف عجمان على الفور، كتابياً أو من خلال الخدمة المصرفية عبر الهاتف، أو شرطة الدولة / المنطقة التي حدثت فيها هذه الخسارة أو السرقة أو الإفشاء. يجب أن يتبع هذا الإخطار تأكيد كتابي موقع أو بريد إلكتروني خلال 48 ساعة من استلام الإشعار. يتعهد حامل البطاقة أيضاً باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لمساعدتنا في استعادة البطاقة المفقودة.
1.4. You must not share personal details including the Card number and PIN with anyone as it can be used to take money from the card. If the Card Holder suspects that the details have been compromised, it is the Card Holder’s responsibility to report immediately to Ajman Bank. The Card Holder shall be, and remain, fully liable to pay to us any debit to the Card arising from any Banking Transaction by any person whether with or without the Card Holder’s knowledge and irrespective of whether they were authorized by the Card Holder or not.	1.4. يجب ألا تشارك التفاصيل الشخصية بما في ذلك رقم البطاقة ورقم التعريف الشخصي مع أي شخص حيث يمكن استخدامها لسرقة الأموال من البطاقة. إذا اشتبهت حامل البطاقة في أن التفاصيل قد تم اختراقها، فمن مسؤوليته حامل البطاقة إبلاغ مصرف عجمان على الفور. كما يتحمل حامل البطاقة المسؤولية الكاملة ويظل مسؤولاً بالكامل عن سداد أي خصم ناشئ على البطاقة أو عن أي معاملة مصرفية من قبل أي شخص سواء بعلم حامل البطاقة أو بدون علمه وبغض النظر عما إذا كان صاحب البطاقة مصرحاً به أم لا.

- 1.5. You may not use the PIN after notifying us of its disclosure to any person. لا يجوز لك استخدام رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغ المصرف عن الإفصاح عنه لأي شخص.
- 1.6. Safe custody of access tools to your account like credit card, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end. Ajman Bank will never ask for your personal information (password, debit/credit card PIN) via call, SMS or email. Kindly do not disclose such details to anyone. الوصاية الآمنة على أدوات الوصول إلى حسابك مثل بطاقة الائتمان وأرقام التعريف الشخصية والشيكات وأسماء مستخدمي الخدمات المصرفية الإلكترونية وكلمات المرور، المعلومات الشخصية الأخرى، وما إلى ذلك هي مسؤوليتك. لا يمكن تحميل المصرف المسؤولية في حالة حدوث خطأ أمني من جانب العميل. لن يطلب مصرف عجمان أبداً معلوماتك الشخصية (كلمة المرور أو رقم التعريف الشخصي لبطاقة الخصم / الائتمان) عبر المكالمات أو الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني. يرجى عدم الكشف عن هذه التفاصيل لأي شخص.
- 1.7. You must take all reasonable steps to keep the Card safe at all times. يجب عليك اتخاذ جميع الخطوات المعقولة للحفاظ على سلامة البطاقة في جميع الأوقات.
- 1.8. You must not let anyone use the Card other than yourself. يجب ألا تدع أي شخص يستخدم البطاقة غيرك.
- 1.9. You must keep the PIN secret and must not disclose it to anyone, or let anyone else know or use the PIN. يجب عليك التأكد من أن أي حامل (حامل) البطاقة الإضافية يتخذ الخطوات الموضحة أعلاه فيما يتعلق بأي بطاقة صادرة له.
- 1.10. You shall ensure that any Supplementary Cardholder(s) takes the steps outlined above in relation to any Card issued to him. يجب عليك التأكد من أن أي حامل (حامل) البطاقة الإضافية يتخذ الخطوات الموضحة أعلاه فيما يتعلق بأي بطاقة صادرة له.

2. Use of the Card استخدام البطاقة

- 2.1. You may only use the Card for Card Transactions within the Limit and until the expiry date embossed on its face. لا يجوز لك استخدام البطاقة إلا في معاملات البطاقة ضمن الحد الأقصى وحتى تاريخ انتهاء الصلاحية المنقوش على وجهها.
- 2.2. We shall set the Limit and shall notify you of it. We may change the Limit at any time and notify you of any changes after giving 60 days' notice in advance of making such changes. سنقوم بتعيين الحد وسنخطرك به. قد نقوم بتغيير الحد في أي وقت وإخطارك بأي تغييرات بعد تقديم إشعار قبل 60 يوماً من إجراء هذه التغييرات ...
- 2.3. Any Card Transaction originated in a currency other than your Card Currency will be converted to your Card Currency at a rate of exchange determined by us. Such transactions will also be subject to a currency conversion fee as determined by us. أي عملية شراء أو سحب نقدي نشأت بعملة غير عملة بطاقتك سيتم تحويل العملة النقدية إلى عملة بطاقتك حسب سعر الصرف المحدد من قبل المصرف. هذا وستخضع هذه المعاملات أيضاً لرسوم تحويل العملات على النحو الذي نحدده.
- 2.4. You must not use your Card for any unlawful purpose, including the purchase of goods or services, prohibited by Islamic Sharia or any applicable laws wherever the Card is used. يجب ألا تستخدم بطاقتك لأي غرض غير قانوني، بما في ذلك شراء السلع أو الخدمات، المحظورة بموجب الشريعة الإسلامية أو أي قوانين معمول بها في أي مكان تستخدم فيه البطاقة.
- 2.5. You must not use your Card to commit any act, which is against Islamic Shari'a principles. يجب ألا تستخدم بطاقتك لارتكاب أي عمل مخالف لمبادئ الشريعة الإسلامية.
- 2.6. You must keep your Card secure and ensure that your Card number and PIN are not disclosed to any other person. يجب عليك الحفاظ على بطاقتك آمنة والتأكد من عدم الكشف عن رقم بطاقتك ورقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر.

3. Cash withdrawals using the Card السحب النقدي باستخدام البطاقة

- 3.1. You may obtain cash using the Card, in such amounts as may be determined by us from time to time, by the following means: يجب عليك الحفاظ على بطاقتك آمنة والتأكد من عدم الكشف عن رقم بطاقتك ورقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر.
- (a) by presenting the Card at any Bank branch or any branch of a member institution of VISA International or MasterCard which offers such facility, together with internationally recognized evidence of identity, and by signing the appropriate Card Transaction record; or من خلال تقديم البطاقة في أي فرع من فروع المصرف أو أي فرع لمؤسسة عضو في فيزا إنترناشيونال أو ماستر كارد والتي تقدم مثل هذه التسهيلات، جنباً إلى جنب مع إثبات الهوية المعترف به دولياً، ومن خلال التوقيع على سجل معاملات البطاقة المناسب.
- (b) by using the Card at any Bank ATM or of any other Participating Bank, in which case the amount of each withdrawal will be further subject to the applicable daily withdrawal limit of the ATM used. باستخدام البطاقة في أي جهاز صراف آلي تابع للبنك أو في أي بنك مشارك آخر، وفي هذه الحالة، سيخضع مبلغ كل عملية سحب أيضاً لحد السحب اليومي المعمول به من أجهزة الصراف الآلي المستخدمة.

- 3.2. You will need to use the PIN in conjunction with the Card when effecting a Card Transaction at an ATM. Our record of any Card Transaction effected in conjunction with a PIN shall be conclusively binding on you. سنحتاج إلى استخدام رقم التعريف الشخصي جنبًا إلى جنب مع البطاقة عند إجراء معاملة البطاقة في ماكينة الصراف الآلي. هذا ويتعين أن يكون السجل الخاص بالمصرف لأي معاملة بطاقة يتم إجراؤها جنبًا إلى جنب مع رقم التعريف الشخصي ملزمًا لك بشكل قاطع.
- 3.3. Any transfer of funds from your Card to the Bank transaction account (current account, investment savings account, investment time deposit account) will be treated as a cash withdrawal and will incur normal fixed transaction fees and charges. سيتم التعامل مع أي تحويل للأموال من بطاقتك إلى حساب المعاملات المصرفية (الحساب الجاري، وحساب التوفير الاستثماري، وحساب الودائع لأجل الاستثمار) على أنه سحب نقدي وسيتحمل مصاريف ورسوم المعاملات الثابتة العادية.
- 3.4. You shall pay a fixed transaction fee for each cash withdrawal you get using the Card. We may, from time to time and with due notice; vary the amount of the transaction fee, which shall vary for own and local ATM and international ATM, which amount shall be specified Service and Price Guide. يجب عليك دفع رسوم معاملات ثابتة لكل عملية سحب نقدي تحصل عليها باستخدام البطاقة. كما يجوز للمصرف، من وقت لآخر وبإشعار مناسب، تغيير مبلغ رسوم المعاملة، والتي تختلف بين أجهزة الصراف الآلي الخاصة والمحلية وأجهزة الصراف الآلي الدولية، ويتعين أن يكون المبلغ محدد في دليل الخدمة والأسعار.
- 3.5. All Cash Withdrawal Transactions from ATM machines or Quazi cash will be charged the applicable cash advance fee on the credit limit and the service charges at the prevailing rate will be applicable from the transaction date of cash withdrawal. سيتم فرض رسوم السحب النقدي المطبقة على جميع معاملات السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي أو كوازي كاش (Quazi Cach) على حد الائتمان وستكون رسوم الخدمة بالسعر السائد قابلة للتطبيق من تاريخ معاملة السحب النقدي.

- 4. Payment and other Operational matters** **الدفع والمسائل التشغيلية الأخرى**
- 4.1. You shall, at our request, pay us a handling fee for the issuance of a replacement Card. Details of all fees and charges referred to in this clause are listed in the Service and Price Guide published on www.ajmanbank.ae يجب عليك، بناءً على طلبنا، أن تدفع لنا رسوم معالجة لإصدار بطاقة بديلة. يتم سرد تفاصيل جميع الرسوم والمصاريف المشار إليها في هذه الفقرة في دليل الخدمة والأسعار المرفق، والذي قد يخضع للتغييرات.
- 4.2. We shall debit the Card Account with the amounts of all Card Transactions, Outstanding Balance, all charges and fees payable under this Agreement and any other liabilities we may incur arising out of or from the use / misuse of the Card. سنخصم من حساب البطاقة مبالغ جميع معاملات البطاقة والرصيد المستحق وجميع الرسوم والمصاريف المستحقة بموجب هذه الاتفاقية وأي التزامات أخرى قد نتكبدها نتيجة لاستخدام/ إساءة استخدام البطاقة.
- 4.3. You and any Supplementary Cardholder(s) will be jointly and severally liable to pay all amounts debited to the Card Account. ستكون أنت وحامل (حامل) البطاقة الإضافية مسؤولين بالتضامن والتكافل عن دفع جميع المبالغ المخصومة من حساب البطاقة.
- 4.4. We shall send and /or make available to you online a Statement of Accounts for the Card Account. Non receipt of the Statement of Account and/or your inability, except for reasons beyond your control, to view the Statement of Account online shall not be construed to give you an excuse for non-payment of the amounts due to us. سنرسل و/ أو نوفر لك عبر الإنترنت كشف حسابات لحساب البطاقة. لا يجوز تفسير عدم استلام كشف الحساب و/ أو عدم قدرتك، باستثناء الأسباب الخارجة عن إرادتك، على عرض كشف الحساب عبر الإنترنت على أنه يمنحك عذراً لعدم دفع المبالغ المستحقة لنا.
- 4.5. You agree to pay to us the total amount of all charges and fees (Outstanding Balance) appearing in the Statement of Account not later than the Payment Due Date. On paying only the Minimum Payment Due or paying less than the Total Outstanding Due by the Payment Due Date, you will pay more charges and it will take you longer to pay the Total Outstanding Balance On paying less than the Minimum Payment Due or failing to pay the Minimum Payment Due, the Bank may block your Card post sending notification which will negatively impact your credit rating and may impact access to your future borrowing from lending institutions You may choose not to settle the Outstanding Balance in full, in which case you must pay us at least the Minimum Payment on or before the Payment Due Date. انت توافق على أن تدفع لنا المبلغ الإجمالي لجميع الرسوم والرسوم (الرصيد المستحق) التي تظهر في كشف الحساب في موعد لا يتجاوز تاريخ استحقاق الدفع. عند دفع الحد الأدنى فقط من المدفوعات المستحقة أو دفع أقل من إجمالي المبلغ المستحق بطول تاريخ استحقاق الدفع، ستدفع المزيد من الرسوم وسيستغرق الأمر وقتاً أطول لسداد إجمالي الرصيد المستحق. عند دفع أقل من الحد الأدنى للدفع المستحق أو عدم دفع الحد الأدنى المستحق للدفعة، يجوز للبنك حظر بطاقةك بعد إرسال إشعار مما سيؤثر سلباً على تصنيفك الائتماني وقد يؤثر على الوصول إلى الاقتراض المستقبلي من مؤسسات الإقراض. يمكنك اختيار عدم تسوية الرصيد المستحق بالكامل، وفي هذه الحالة يجب أن تدفع لنا على الأقل الحد الأدنى للدفعة في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع.
- 4.6. Any amount paid into your Card Account which is in excess of the Outstanding Balance will not be refunded but will be reflected as a credit in your Card Account. أي مبلغ مدفوع في حساب بطاقتك يزيد عن الرصيد المستحق لن يتم رده ولكنه سينعكس كرصيد في حساب بطاقتك.

- 4.7. If you do not settle the Outstanding Balance by the Payment Due Date and it remains unsettled at the date of issue of the next Statement of Account, the unpaid amount will be added to the next Statement of Account's Minimum Payment, which shall become immediately due and payable. إذا لم تقم بتسوية الرصيد غير المسدد بحلول تاريخ استحقاق الدفع وظل غير مسدد في تاريخ إصدار كشف الحساب التالي، فسيتم إضافة المبلغ غير المسدد إلى كشف الحساب التالي ضمن الحد الأدنى للسداد المطلوب، والذي سيصبح مستحقاً على الفور وواجب الدفع.
- 4.8. Any and all payments made or sent by the Cardholder or any Supplementary Cardholder may be applied and appropriated by us in such manner and order and to such Card Account(s) (whether relating to the Card issued to that Cardholder or otherwise) and or with respect to such Card Transaction(s) as we may select or determine notwithstanding any specific appropriation by the Cardholder. يجوز لنا تطبيق جميع المدفوعات التي تم دفعها أو إرسالها من قبل حامل البطاقة أو أي حامل بطاقة إضافية ونخصفها بهذه الطريقة والنظام ولحساب (حسابات) البطاقة هذا (سواء كانت تتعلق بالبطاقة الصادرة لحامل البطاقة أو غير ذلك) أو فيما يتعلق بمعاملة (معاملات) البطاقة التي قد نختارها أو نحددها بغض النظر عن أي تخصيص محدد من قبل حامل البطاقة.
- 4.9. If a deduction or withholding is required by law, you must immediately pay to us an additional amount such that the net amount received by us is equal to what we would have received had no such deduction or withholding had been made. إذا كان القانون يقتضي إجراء خصمًا أو اقتطاعًا معين، فيجب أن تدفع لنا على الفور مبلغًا إضافيًا بحيث يكون صافي المبلغ الذي نحصل عليه مساويًا لما كنا سنحصل عليه في حالة عدم إجراء مثل هذا الخصم أو الاستقطاع.
- 4.10. We will only give you a refund for a Card Transaction after the merchant or retailer has given us a valid credit voucher. سنقوم برد أموالك لمعاملة البطاقة فقط بعد أن يمنحنا التاجر أو بائع التجزئة قسيمة ائتمان صالحة.
- 4.11. You shall be responsible for all goods and services tax and all other taxes imposed on or payable in respect of any amount required to be paid under this Agreement. We may debit the amount of such tax to your Card Account. ستكون مسؤولاً عن جميع ضرائب السلع والخدمات وجميع الضرائب الأخرى المفروضة أو المستحقة الدفع فيما يتعلق بأي مبلغ مطلوب دفعه بموجب هذه الاتفاقية. قد نخصم مبلغ هذه الضريبة من حساب بطاقتك.
- 4.12. You are not allowed to make Card Transactions that exceed the available limit in the Card Account without prior approval from us. You shall immediately upon demand by us, pay the full amount by which the Limit has been exceeded and the Minimum Payment then due. If you fail to make such payment in full, we may cancel the Card immediately without prior notice to you and the whole outstanding balance on the Card Account shall become immediately due and payable. لا يُسمح لك بإجراء معاملات البطاقة التي تتجاوز الحد المتاح في حساب البطاقة دون الحصول على موافقة مسبقة منا. يجب عليك فوراً عند الطلب من جانبنا، دفع كامل المبلغ الذي تم من خلاله تجاوز الحد والحد الأدنى للدفع المستحق في ذلك الوقت. إذا فشلت في سداد هذه المبلغ بالكامل، فيجوز لنا إلغاء البطاقة على الفور دون إشعار مسبق لك وسيصبح الرصيد المستحق بالكامل في حساب البطاقة مستحقاً وواجباً للدفع على الفور.
- 4.13. Any arrears and any Card Transaction made in breach of this Agreement shall become immediately payable by Cardholder. أي متأخرات وأي معاملة بطاقة تم إجراؤها بما يخالف هذه الاتفاقية ستصبح مستحقة الدفع على الفور من جانبك.
- 4.14. We will not levy any charge on Card Transactions (excluding cash withdrawal) when the outstanding amount is paid on or before the payment due date. However, we reserve the right to charge you fees on any late payments you make subject to the late payment charges mentioned in the Service and Price Guide (the "Late Payment Charges"), and we will channel any late fee collected from you to the Charity Fund maintained by us. لن نفرض أي رسوم على معاملات البطاقة (باستثناء السحب النقدي) عندما يتم دفع المبلغ المستحق في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع. ومع ذلك، فإننا نحتفظ بالحق في فرض رسوم عليك على أي مدفوعات متأخرة تقوم بسدادها وفقاً لرسوم الدفع المتأخر المذكورة في دليل الخدمة والأسعار ("رسوم السداد المتأخر")، وسنقوم بتوجيه أي رسوم متأخرة تم تحصيلها منك إلى صندوق خيري نحتفظ به من قبلنا.
- 4.15. All payments received by us from you shall be applied in the following order of payment (or such other order as we may think fit): تُستخدم جميع المدفوعات التي نتلقاها منك وفق ترتيب السداد التالي (أو وفق أي ترتيب آخر نراه مناسباً):
- (a) All unpaid fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on any previous Statement of Account; جميع الرسوم غير المدفوعة وعمليات السحب النقدي والمصاريف والتكاليف الأخرى الموضحة في أي كشف حساب سابق.
- (b) All unpaid, fees, cash withdrawals, charges and other costs shown on the current Statement of Account; جميع الرسوم غير المدفوعة وعمليات السحب النقدي والمصاريف والتكاليف الأخرى الموضحة في أي كشف حساب حالي.
- (c) All unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on any previous Statement of Account; جميع معاملات البطاقة غير المدفوعة (باستثناء السحوبات النقدية) الموضحة في أي كشف حساب سابق.
- (d) All unpaid Card Transactions (excluding cash withdrawals) shown on the current Statement of Account; and جميع معاملات البطاقة غير المدفوعة (باستثناء السحوبات النقدية) الموضحة في أي كشف حساب حالي.
- (e) All cash withdrawals and other Card Transactions not yet shown on the current Statement of Account. جميع عمليات السحب النقدي ومعاملات البطاقة الأخرى التي لم تظهر بعد في كشف الحساب الحالي.

- 4.16. We may charge fees for any returned unpaid cheques drawn by you in full or partial payment of the Outstanding Balance and this shall not affect any other legal remedies available to us. 4.16 قد نغرض رسوماً على أي شيكات مرتجعة غير مدفوعة مسحوبة بواسطة دفع كامل أو جزئي من الرصيد المستحق، ولن يؤثر ذلك على أي تعويضات قانونية أخرى متاحة لنا.
- 4.17. You shall make all payments in the Card Currency. If you make payments in any other currency, you shall pay to us all exchange, commission and other actual charges or losses we may incur in converting such payments to the Card Currency (the "Expenses"). Such conversion shall be effected at the prevailing Bank rate on the date of exchange, which we may conclusively determine at the date of entry into the Card Account. Any payment you make in the Card Currency will be credited to the Card Account only on the date on which we receive the required funds for value in our books. Whenever a payment is received in any other currency, such a payment shall be credited after the date when the payment is converted to the Card Currency or when the relevant funds have been received for value by us in Ajman and credited to the Card Account. All such credits shall be less the Expenses. 4.17 يتعين عليك سداد جميع المدفوعات بعملة البطاقة. إذا قمت بسداد مدفوعات بأي عملة أخرى، فيجب عليك أن تدفع لنا جميع رسوم الصرف والعمولة والمصاريف أو الخسائر الفعلية الأخرى التي قد تكبدها في تحويل هذه المدفوعات إلى عملة البطاقة ("المصاريف"). يُنفذ هذا التحويل بسعر المصرف السائد في تاريخ الصرف، والذي قد تحدده بشكل قاطع في تاريخ الدخول إلى حساب البطاقة. أي دفعة تقوم بها بعملة البطاقة ستتم إضافتها إلى حساب البطاقة فقط في التاريخ الذي نتلقى فيه الأموال المطلوبة للقيمة في دفاترنا. عند استلام دفعة بأي عملة أخرى، يتم إيداع هذه الدفعة بعد التاريخ الذي يتم فيه تحويل الدفعة إلى عملة البطاقة أو عندما يتم استلام الأموال ذات الصلة بالقيمة من قبلنا في عجمان وإضافتها إلى حساب البطاقة. يخضع من جميع هذه المبالغ المصرفيات.
- 4.18. You shall pay additional charges in the amounts as prescribed in the Service and Price Guide, which we may prescribe immediately upon request, for the provision of copies of sales/cash withdrawal drafts, Statements of Account, which you may request, and any further service we may provide from time to time. 4.18 يجب عليك دفع رسوم إضافية بالمبالغ، والتي نحددها فوراً عند الطلب، لتوفير نسخ من مسودات المبيعات/ السحب النقدي، وكشوف الحساب، التي قد تطلبها، وأي خدمة أخرى قد نقدمها من وقت لآخر.
- 4.19. If you dispute a Card Transaction and it is subsequently proven to have been originated by you, we will charge back the original amount of the Card Transaction when it took place. 4.19 إذا اعترضت على معاملة بطاقة وثبت لاحقاً أنها قد تم إنشاؤها بواسطةك، فسنقوم بخضم المبلغ الأصلي لمعاملة البطاقة عند حدوثها.
- 4.20. Our acceptance of late or partial payments, cheques or money orders shall not prevent us from enforcing our rights to collect the full amount due from you or constitute an amendment to this Agreement. 4.20 قبولنا للمدفوعات المتأخرة أو الجزئية أو الشيكات أو الحوالات المالية لن يمنعنا من إنفاذ حقوقنا في تحصيل كامل المبلغ المستحق منك أو يشكل تعديلاً على هذه الاتفاقية.
- 4.21. You agree that if any sums shall become due from you to us at any time under the Card Account, or if you shall become liable to us on any banking account or any other account, current or otherwise, in any manner or if you are in default in the provisions of such accounts or in any other banking facilities granted by us to you, the whole Outstanding Balance on your account shall become immediately due and payable. 4.21 أنت توافق على أنه في حالة استحقاق أي مبالغ لنا في أي وقت بموجب حساب البطاقة، أو إذا أصبحت مسؤولاً أمامنا بشأن أي حساب مصرفي أو أي حساب آخر، جار أو غير ذلك، بأي طريقة أو إذا كنت في حالة تخلف عن السداد وفق أحكام هذه الحسابات أو في أي تسهيلات مصرفية أخرى نمناها لك، يصبح الرصيد المستحق بالكامل في حسابك مستحقاً وواجباً للدفع على الفور.
- 4.22. Any cheque deposit shall be acceptable for collection and the proceeds shall not be available until the cheque has been cleared and the proceeds paid to us by the paying bank. Any cash deposit may only be regarded as having been received by us upon our receipt or crediting the same to the Card Account. (Any fees and charges related to cash deposits or cheque collection/ clearance will be borne by you). 4.22 يجب قبول إيداع أي شيك للتحويل ولن تكون العائدات متاحة حتى يتم تصفية الشيك ودفع العائدات لنا من قبل المصرف الذي قام بالدفع. لا يجوز اعتبار أي إيداع نقدي على أنه تم استلامه من قبلنا إلا عند استلامنا أو إيداعه في حساب البطاقة. (ستتحمل أنت أي رسوم ورسوم متعلقة بالإيداع النقدي أو تحصيل / مقاصة الشيكات).
- 4.23. If you choose to settle by way of direct debit (a facility currently available only to Bank's customers), the percentage of the total amount due specified by you when applying for the Card will be debited to your bank account on or immediately after the Payment Due Date. Where a sufficient credit balance is not maintained, we may cancel the Card. 4.23 إذا اخترت التسوية عن طريق الخصم المباشر (التسهيلات المتاحة حالياً لعملاء المصرف فقط)، فسيتم خصم النسبة المئوية من إجمالي المبلغ المستحق الذي حددته عند التقدم بطلب للحصول على البطاقة إلى حسابك المصرفي في موعد الدفع المستحق أو فوراً بعد تاريخ استحقاق السداد. في حالة عدم الاحتفاظ برصيد ائتماني كافٍ، يجوز لنا إلغاء البطاقة.
- 4.24. We will credit the Card Account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from a member establishment. 4.24 سنضيف إلى حساب البطاقة أي مبلغ مسترد فقط عند استلام قسيمة ائتمان صادرة بشكل صحيح من مؤسسة عضو.
- 4.25. The Statement of Accounts sent to you by us, or made available online, showing the details of the Card Transactions carried out by you or the Supplementary Cardholder(s) shall be sufficient proof of your obligations to pay us the Outstanding Balance. 4.25 لسنا مسؤولين عن تقديم فواتير الشراء الموقعة بواسطةك لدعم كشف الحساب. يعتبر كشف الحسابات المرسل إليك من قبلنا، أو المتاح عبر الإنترنت، والذي يوضح تفاصيل معاملات البطاقة التي أجريتها أنت أو حامل (حامل) البطاقة الإضافية دليلاً كافياً على التزاماتك بدفع الرصيد المستحق لنا.

- 4.26. Our records (including electronic, computer and microfilm stored records) of all Card Transaction or otherwise relating to your Card Account shall constitute evidence of the Card Transactions and we may use any such information as evidence in court and shall be binding on you for all purposes whatsoever. You hereby agree not to at any time dispute the authenticity or accuracy of any computer output relied upon by us for any purpose whatsoever.
- 4.27. Neither the acceptance or approval by us of any instruction or arrangement for any monthly or periodic payment of any charge of any person by monthly or periodic deduction effected on any Card Account or in respect of any monthly or periodic Card Transaction nor the execution by us of any such deduction in respect of any month or period shall impose upon us, any obligation to effect such deduction in respect of each and every month or period and we shall not be liable for any loss or damage suffered or incurred as a consequence of any failure by us to effect any deduction or Card Transaction in respect of any one or more months or periods.
- 4.28. We shall be entitled to rely upon and to treat any document or recorded communication relating to any Card Transaction with your signature or recorded voice as conclusive evidence of the fact that the Card Transaction as therein stated or recorded was authorized and properly made or effected by you.
- 4.26. تشكل سجلاتنا (بما في ذلك السجلات الإلكترونية والكمبيوتر والميكروفيلم المخزنة) لجميع معاملات البطاقة أو المتعلقة بحساب بطاقتك دليلاً على معاملات البطاقة وقد نستخدم أي معلومات من هذا القبيل كدليل في المحكمة وتكون ملزمة لك لجميع الأغراض مهما يكن. أنت توافق بموجبه على عدم الاعتراض في أي وقت على أصالة أو دقة أي ناتج كمبيوتر نعتمد عليه لأي غرض على الإطلاق.
- 4.27. يتعين ألا يتسبب قبولنا أو موافقتنا على أي تعليمات أو ترتيب لأي مدفوعات شهرية أو دورية لأي رسوم يتحملها أي شخص عن طريق الخصم الشهري أو الدوري الذي يتم إجراؤه على أي حساب بطاقة أو فيما يتعلق بأي معاملة بطاقة شهرية أو دورية ولا تنفيذنا لأي خصم من هذا القبيل فيما يتعلق بأي شهر أو فترة، في فرض أي التزام بإجراء هذا الخصم فيما يتعلق بكل شهر أو فترة ولن نتحمل المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر تم تكبده نتيجة لأي فشل من قبلنا في إجراء أي خصم أو معاملة بطاقة فيما يتعلق بأي شهر أو فترات أو أكثر.
- 4.28. يحق لنا الاعتماد على أي مستند أو وسيلة اتصال مسجلة تتعلق بأي معاملة بطاقة مع توقيعك أو صوتك المسجل واعتباره دليل قاطع على حقيقة أن معاملة البطاقة المذكورة أو المسجلة فيها قد تم التصريح بها وتم إجراؤها أو تنفيذها بشكل صحيح من قبلكم.

5. حامل (حامل) البطاقة الإضافية

- 5.1. We may issue a Supplementary Card to an individual nominated by you who is over 15 years of age, and approved by us. This shall be subject to the Supplementary Cardholder(s) signing the relevant application form and the terms and conditions, as we may deem necessary.
- 5.2. This Agreement shall also apply to the Supplementary Cardholder(s). Every Supplementary Cardholder(s) shall be jointly and severally liable with you for all charges and the Card Transactions generated by the use of the primary as well as the Supplementary Card.
- 5.3. The validity of the Supplementary Card is dependent on the validity of the primary Card. The termination of the Supplementary Card for whatever reason shall not terminate the primary Card or your Agreement with us for your Card.
- 5.4. Your and the Supplementary Cardholder(s) 's undertakings, liabilities and obligations to us and our rights shall not be affected in any way by any dispute, counterclaim or right of set-off which you and the Supplementary Cardholder(s) may have against each other.
- 5.5. You shall indemnify us against any actual loss, damage, liability, costs and expenses whether legal or otherwise incurred by us by reason of any acts or omissions, legal disability or incapacity of the Supplementary Cardholder(s) or any breach of this Agreement by the Supplementary Cardholder(s).
- 5.1. يجوز لنا إصدار بطاقة إضافية لفرد ترشحه أنت ويزيد عمره عن 18 عامًا ومعتمد من قبلنا. يخضع ذلك لتوقيع حامل (حامل) البطاقة الإضافية على نموذج الطلب ذي الصلة والشروط والأحكام، حسبما نراه ضروريًا.
- 5.2. تنطبق هذه الاتفاقية أيضًا على حامل (حامل) البطاقة الإضافية يكون كل حامل (حامل) بطاقة إضافية مسؤولًا بالتضامن والتكافل معك عن جميع الرسوم ومعاملات البطاقة الناتجة عن استخدام البطاقة الأساسية والإضافية.
- 5.3. تعتمد صلاحية البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الأساسية. لا يؤدي إنهاء البطاقة الإضافية لأي سبب من الأسباب إلى إنهاء البطاقة الأساسية أو الاتفاقية المبرمة معنا بشأن بطاقتك.
- 5.4. لن تتأثر تعهداتك وتعهدات حامل (حامل) البطاقة الإضافية ومسئولياتكم والتزاماتكم تجاهنا وحقوقنا بأي شكل من الأشكال بأي نزاع أو مطالبة مضادة أو حق مقاصة قد يحق لك أنت وحامل (حامل) البطاقة الإضافية ضد بعضهم البعض.
- 5.5. يجب عليك تعويضنا عن أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو تكاليف ومصرفات فعلية سواء كانت قانونية أو خلاف ذلك نتكبدها بسبب أي أفعال أو إغفالات أو إعاقة قانونية أو عدم قدرة حامل (حامل) البطاقة الإضافية أو أي خرق لهذه الاتفاقية من قبل حامل (حامل) البطاقة الإضافية.

6. فقدان البطاقة ورقم التعريف الشخصي

- 6.1. If the Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person or if you think someone else may know the PIN, you shall immediately notify us on Call Centre, and the Police of the country/area where such loss or theft or disclosure occurred. Such notification shall be followed by a signed written confirmation or an email within 48 hours of receipt of notice. You also undertake to take all necessary steps to assist us in recovering the missing Card.
- 6.1. إذا فقدت البطاقة أو سُرقَت أو تم الكشف عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص أو إذا كنت تعتقد أن شخصًا آخر قد يعرف رقم التعريف الشخصي، فيجب عليك إخطارنا على الفور في مركز الاتصال وإخطار شرطة البلد / المنطقة التي حدث بها هذا الفقد أو السرقة أو الإفصاح. يجب أن يتبع هذا الإخطار تأكيد كتابي موقع أو بريد إلكتروني خلال 48 ساعة من استلام الإشعار. تتعهد أنت أيضًا باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لمساعدتنا في استرداد البطاقة المفقودة.

- 6.2. You shall be, and remain, fully liable to pay to us any debit to the Card Account arising from any Card Transactions by any person whether with or without your knowledge and irrespective of whether they were authorized by you or not. ستكون، وستظل، مسؤولاً ومسؤولية كاملة عن دفع أي خصم إلى حساب البطاقة ناشئ عن أي معاملات بطاقة بواسطة أي شخص سواء بعلمك أو بدونك وبغض النظر عما إذا كانت مصرحاً بها أم لا.
- 6.3. We may issue a replacement for any lost or stolen Card subject to these or such other terms and conditions as we may consider appropriate and at a fee determined by us from time to time. يجوز لنا إصدار بديل لأي بطاقة مفقودة أو مسروقة وفقاً لهذه الشروط والأحكام أو غيرها التي نراها مناسبة ومقابل الرسوم التي نحددها من وقت لآخر.
- 6.4. If you recover the lost or stolen Card, you must immediately cut it in half and return it to us without using it. إذا استعدت البطاقة المفقودة أو المسروقة، فيجب عليك قطعها على الفور إلى نصفين وإعادتها إلينا دون استخدامها.
- 6.5. You may not use the PIN after notifying us of its disclosure to any person. لا يجوز لك استخدام رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغ المصرف عن الإفصاح عنه لأي شخص.

7. Termination

- 7.1. You may at any time notify us of your intention to close the Card Account and terminate the use of all Cards issued to you and any Supplementary Cardholder(s) by giving us notice in writing and returning to us all such Cards cut in half. The Card Account shall be closed only after you have paid in full all charges and amounts due under the Card Account. يمكنك إخطارنا في أي وقت بنيتك في إغلاق حساب البطاقة وإنهاء استخدام جميع البطاقات الصادرة لك ولأي حامل (حاملين) بطاقة إضافية عن طريق إرسال إخطار كتابي إلينا وإعادة جميع هذه البطاقات مقطوعة إلى النصف. لن يتم إغلاق حساب البطاقة إلا بعد قيامك بسداد جميع الرسوم والمبالغ المستحقة بموجب حساب البطاقة بالكامل.
- 7.2. The proceeds standing to the credit of Card Account shall be utilized to pay all your obligations under the Relevant Financing. سيتم استخدام عائدات الائتمان لحساب البطاقة لسداد جميع التزاماتك بموجب التمويل ذي الصلة.
- 7.3. All amounts outstanding on a Card Account, together with the amount incurred by the use of the Card but not yet charged to the Card Account, shall be payable immediately in full upon termination of the use of the Card. يتعين دفع جميع المبالغ المستحقة على حساب البطاقة، بالإضافة إلى المبالغ المتكبدة عن طريق استخدام البطاقة والتي لم يتم تحميلها بعد على حساب البطاقة، بالكامل فور إنهاء استخدام البطاقة.
- 7.4. If the Card Account at time of termination does not take into account the amount incurred by the use of the Card, it shall be due immediately in full upon termination of the use of the Card. أنت توافق على أنه إذا كان حساب البطاقة في وقت الإنهاء لا يأخذ في الاعتبار المبلغ المتكبد من خلال استخدام البطاقة، فإنه يصبح مستحقاً بالكامل فور إنهاء استخدام البطاقة.
- 7.5. If a Supplementary Cardholder(s) terminates the use of the Supplementary Card, you and the Supplementary Cardholder(s) shall be, and shall continue to be, jointly and severally liable to us for all charges and other amounts due under this Agreement except that the Supplementary Cardholder(s) whose Card has been terminated shall not be liable for charges and other liabilities incurred by you and any other Supplementary Cardholder(s) (if any) after our receipt of the terminated Supplementary Card cut in half. إذا أنهى حامل (حاملين) البطاقة الإضافية استخدام البطاقة الإضافية، فستكون أنت وحامل (حاملين) البطاقة الإضافية، وستظلون، مسؤولين بالتضامن والتكافل تجاهنا عن جميع الرسوم والمبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الاتفاقية باستثناء ذلك لن يكون حامل (حاملين) البطاقة الإضافية الذي تم إنهاء بطاقته مسؤولاً عن الرسوم والمسؤوليات الأخرى التي تتكبدها أنت وأي حامل (حاملين) بطاقة إضافية آخر (إن وجد) بعد استلامنا للبطاقة الإضافية المنتهية مقسومة إلى النصف.
- 7.6. We shall terminate the use of the Card without notice upon your death, bankruptcy or insolvency. سننهي استخدام البطاقة دون سابق إنذار عند وفاتك أو إفلاسك أو تعسرك.
- 7.7. Cardholder shall be responsible for setting off Outstanding Balances on the Card Account and shall pay us all expenses and costs that we may incur in recovering such Outstanding Balances or outstanding amount. ستكون أنت و/ أو ورثتك مسؤولاً عن تحديد الأرصدة المستحقة على حساب البطاقة وستدفع لنا جميع النفقات والتكاليف التي قد نتكبدها لاسترداد هذه الأرصدة المستحقة أو المبلغ المستحق.
- 7.8. Bank shall not be liable to refund the fee prescribed in the Service and Price Guide on the termination of the Card Account. لن نكون مسؤولين عن ارجاع رسوم العضوية الشهرية أو أي جزء من هذه الرسوم عند إنهاء حساب البطاقة.
- 7.9. Upon cancellation of the use of the Card, any Security held by us shall be held for a period of sixty (60) days following the cancellation and/or return of the Card, whether cancelled by you or us. عند إلغاء استخدام البطاقة، يتم الاحتفاظ بأي ضمان نتفظ به لمدة ستين (60) يوماً بعد إلغاء و/ أو إعادة البطاقة، سواء تم إلغاؤها من قبلك أو من قبلنا.

- 7.10. Notwithstanding the termination or cancellation under this Agreement, any use of the Card or the PIN of a Card (whether or not by you) before it is returned to us shall be deemed to be use of the Card or the PIN by you and you shall be liable to pay the Outstanding Balance on the Card Account in full forthwith, including such Card Transactions then incurred but not yet debited to that Card Account. Your obligation under this Agreement will continue despite the termination of the Card Account and the use of the Card for any reason by either party.
- 7.11. Notwithstanding anything in this Agreement, our rights and entitlement under this Agreement shall continue to remain in full force and effect and shall survive any cancellation, revocation or suspension of the Card.

8. REWARD POINTS PROGRAM

- 8.1. The Reward Points Program (the “Program”) allows eligible Bank Credit Cardholders (“Cardholder/s”) to accumulate points (“Reward Points”) from spending on their Bank Credit Card (“AB Card/s”). The Cards eligible for Reward Points earning will be as determined by the Bank from time to time.
- 8.2. Exclusions from the Program: The Bank has the right to include/exclude any Card into/from Reward Points as per the terms mentioned in the Amendment to the Terms & Conditions and Service and Price Guide section (Clause 12).
- 8.3. In order to benefit from Reward Points, the Bank Card must be valid and in good standing as per the criteria and standards applied by the Bank from time to time. The Cardholder’s acceptance of the Terms and Conditions outlined hereinafter shall be deemed satisfied upon redemption of his/her Reward Points.
- 8.4. Participation in the Program is automatic and free on receiving the Bank Card.
- 8.5. Reward Points will be awarded from the date the Card is activated whenever the Bank Card is used for all domestic and international retail spends/ purchase transactions only.
- 8.6. The rate of earning Reward Points is updated on the website and/or communicated from time to time. The Bank reserves the right, to change the ratio between
- (a) Reward Point to be awarded, and
- (b) The specified amount charged to the Cardholder’s Bank Card as per the terms mentioned in the Amendment to the Terms & Conditions and Service and Price Guide section (Clause 12).
- 8.7. All transactions charged to a Cardholder’s Bank Cards are eligible for Reward Points except for the following: Annual fee, Monthly fee, Cash Advances, Late Payment Charges, other fees and charges, Traveler’s cheques, Balance transfer, Foreign currency purchases, Credit Shield/any other Takaful insurance programs or products that the Bank may choose to offer, Transactions that the Bank decides are disputed, erroneous, unauthorized, illegal and/or fraudulent and Instalment Plan facilities offered by the Bank. The Bank may add to, or remove from, the above list of eligible charges and transactions. The Bank may also apply caps and/or reduced Reward Points to certain categories of spending at the sole discretion of the Bank as per the terms mentioned in the Amendment to the Terms & Conditions and Service and Price Guide section (Clause 12).

بصرف النظر عن الإنهاء أو الإلغاء بموجب هذه الاتفاقية، فإن أي استخدام للبطاقة أو رقم التعريف الشخصي للبطاقة (سواء من قبلك أم لا) قبل إعادتها إلينا يعتبر بمثابة استخدام للبطاقة أو رقم التعريف الشخصي من قبلك وتصبح أنت مسؤولاً عن سداد الرصيد المستحق في حساب البطاقة بالكامل على الفور، بما في ذلك معاملات البطاقة التي تم تكبدها بعد ذلك ولكن لم يتم خصمها بعد من حساب البطاقة. سيستمر التزامك بموجب هذه الاتفاقية على الرغم من إنهاء حساب البطاقة واستخدام البطاقة لأي سبب من قبل أي من الطرفين.

بصرف النظر عن أي شيء وارد في هذه الاتفاقية، تظل حقوقنا واستحقاقاتنا بموجب هذه الاتفاقية سارية المفعول والتأثير الكامل وستظل سارية بعد أي إلغاء أو إنهاء أو تعليق للبطاقة.

8. برنامج نقاط المكافآت

8.1. يسمح برنامج نقاط المكافآت (“البرنامج”) لحاملي البطاقات الاتفاقية للبنك المؤهلين (“حامل / حاملي البطاقات”) بتجميع النقاط (“نقاط المكافآت”) من الإنفاق على بطاقتهم المصرفية الاتفاقية (“بطاقة/ بطاقات AB”). يحدد المصرف البطاقات المؤهلة لكسب نقاط المكافآت من وقت لآخر.

8.2. الاستبعاد من البرنامج: يحق للمصرف استبعاد أي بطاقة في / من برنامج المكافآت كنقاط وفقاً للشروط المذكورة في ملحق الشروط والأحكام وقسم دليل الخدمة والأسعار الموضح في (البند 12).

8.3. للاستفادة من نقاط المكافآت، يجب أن تكون البطاقة المصرفية صالحة وفي وضع جيد وفقاً للمعايير والمواصفات التي يطبقها المصرف من وقت لآخر. يعتبر قبول حامل البطاقة للشروط والأحكام الموضحة فيما يلي متحصل عند استرداد نقاط المكافأة الخاصة به.

8.4. المشاركة في البرنامج تلقائية ومجانية عند استلام البطاقة المصرفية.

8.5. تُمنح نقاط المكافآت من تاريخ تنشيط البطاقة عند استخدام البطاقة المصرفية لجميع عمليات الإنفاق/ معاملات الشراء المحلية والدولية بالتجزئة فقط.

8.6. معدل كسب نقاط المكافآت محدث على الموقع الإلكتروني و/ أو وفق ما يتم الإبلاغ به من وقت لآخر. يحتفظ المصرف بالحق، في أي وقت وبدون أي إشعار مسبق لحامل البطاقة، في تغيير النسبة بين

(a) نقاط المكافآت التي يتعين منحها و

(b) المبلغ المحدد المخصوم من البطاقة المصرفية لحامل البطاقة وفقاً للشروط المذكورة في تعديل البنود والشروط وقسم دليل الخدمة والأسعار (البند 12).

8.7. جميع المعاملات المحملة على البطاقات المصرفية لحامل البطاقة تستحق نقاط المكافآت باستثناء ما يلي: الرسوم السنوية، الرسوم الشهرية، السلف النقدية، رسوم السداد المتأخر، الرسوم والمصرفيات الأخرى، الشيكات السياحية، تحويل الرصيد، مشتريات العملات الأجنبية، الحماية الائتمانية/ أي برامج أو منتجات تأمين تكافلي أخرى قد يختار المصرف تقديمها، المعاملات التي يقرر المصرف أنها متنازع عليها و/ أو خاطئة و/ أو غير مصرح بها و/ أو غير قانونية و/ أو احتيالية وتسهيلات خطة التفسير التي يقدمها المصرف. يجوز للبنك، وفقاً لتقديره الخاص وبدون إشعار مسبق لحامل البطاقة، أن يضيف أو يزيل من القائمة أعلاه بالرسوم والمعاملات المؤهلة. يكون قرار المصرف بشأن ما يشكل رسوماً مؤهلة نهائياً وحاسماً. يجوز للبنك أيضاً تطبيق حدود و/ أو نقاط مكافآت مخفضة على فئات معينة من الإنفاق وفقاً لتقدير المصرف المطلق.

- 8.8. Reward Points will stop accruing if the Cardholder fails to pay the Minimum Amount Due on the Card Account on 2 consecutive Payment Due Dates. The Cardholder should not be delinquent in his/her Card Account to be eligible to receive Reward Points. No transfer/credit of the Reward Points will be done with retrospective effect if the Card Account has been returned to normal after being delinquent.
- 8.9. In the event the Card is voluntarily closed by the Cardholder, Reward Points accumulated on his/ her Card have to be redeemed within 30 days of Card closure; otherwise these will automatically lapse. In the event the Card is cancelled by the Bank for any other reason, all the Reward Points accumulated will stand forfeited. If the Card is blocked or suspended by the Bank for any reason whatsoever, then the Reward Points accumulated shall stand forfeited but may be reinstated at the discretion of the Bank if use of the Card is reinstated.
- 8.10. The Bank's decision on computation of Reward Points will be final, conclusive and binding on the Cardholder.
- 8.11. Redemption - The Cardholder can only redeem those Reward Points registered and credited to the Bank Card Account of the Cardholder at the time of making the redemption. The books and records of the Bank shall be conclusive evidence in respect of the number of Reward Points registered and credited to the Cardholder's Bank Card Account.
- 8.12. In addition to any other conditions outlined in these Terms and Conditions, Reward Points accumulated under the Cardholder's Bank Cards Account(s) will be cancelled if the Cardholder's Bank Card
- (a) is closed;
- (b) is not in good standing in the opinion of the Bank;
- (c) has expired;
- (d) has breached the Bank's and/or VISA or MasterCard Agreement;
- 8.13. Reward Points redemption will not be allowed if the Minimum Amount Due on the Card Account has not been cleared on the Payment Due Date for one statement cycle. The account will be reactivated only after the dues are cleared.
- 8.14. Reward points will expire automatically in 2 years from the date of point accrual.
- 8.15. Any unprocessed redemption order for Reward Points that have been cancelled, shall not be processed by the Bank despite the fact that such redemption order was received before the Cardholder's relevant Reward Points cancellation.
- 8.16. Any order placed for the redemption of Reward Points for any of the Rewards is subject to the Bank's approval, the availability of the Reward at the time of placing the redemption order by the Cardholder, as well as any restrictions applied by the suppliers of the Reward. Redemption orders may be placed through any channel communicated from time to time.
- 8.8. يتوقف تجميع نقاط المكافآت إذا فشل حامل البطاقة في دفع الحد الأدنى من المبلغ المستحق على حساب البطاقة في تاريخين متتاليين لاستحقاق السداد. يجب ألا يتأخر حامل البطاقة في دفع حساب بطاقته ليكون مؤهلاً لتلقي نقاط المكافآت. لن يتم إجراء أي تحويل/ ائتمان لنقاط المكافآت بأثر رجعي إذا تمت إعادة حساب البطاقة إلى الوضع الطبيعي بعد التأخر في السداد.
- 8.9. في حالة إغلاق البطاقة طواعية من قبل حامل البطاقة، يجب استبدال نقاط المكافآت المتراكمة على بطاقته في غضون 30 يوماً من إغلاق البطاقة، وإلا فسوف تنقضي هذه تلقائياً. في حالة إلغاء البطاقة من قبل المصرف لأي سبب آخر، سيتم مصادرة جميع نقاط المكافآت المتراكمة. إذا تم حظر البطاقة أو تعليقها من قبل المصرف لأي سبب من الأسباب، فسيتم مصادرة نقاط المكافآت المتراكمة ولكن يمكن إعادة استخدامها وفقاً لتقدير المصرف في حالة إعادة استخدام البطاقة.
- 8.10. سيكون قرار المصرف بشأن احتساب نقاط المكافآت نهائياً وحاسماً وملزماً لحامل البطاقة.
- 8.11. الاسترداد - يمكن لحامل البطاقة فقط استرداد نقاط المكافأة المسجلة والمودعة في حساب البطاقة المصرفية لحامل البطاقة في وقت إجراء الاسترداد. تعتبر دفاتر وسجلات المصرف دليلاً قاطعاً فيما يتعلق بعدد نقاط المكافآت المسجلة والمودعة في حساب البطاقة المصرفية لحامل البطاقة.
- 8.12. بالإضافة إلى أي شروط أخرى موضحة في هذه الشروط والأحكام، سيتم إلغاء نقاط المكافآت المتراكمة في حساب (حسابات) البطاقات المصرفية لحامل البطاقة
- (a) مغلقة.
- (b) ليست في وضع جيد في رأي المصرف.
- (c) انتهت صلاحيتها.
- (d) انتهكت اتفاقية المصرف و/ أو فيزا أو ماستر كارد.
- 8.13. لن يُسمح باسترداد نقاط المكافآت إذا لم يتم سداد الحد الأدنى للمبلغ المستحق على حساب البطاقة في تاريخ استحقاق الدفع لدورة كشف واحدة. سيتم إعادة تنشيط الحساب فقط بعد سداد / تصفية كامل المستحقات.
- 8.14. ستنتهي صلاحية نقاط المكافأة تلقائياً في غضون عامين من تاريخ استحقاق النقاط.
- 8.15. مع عدم الإخلال بما سبق، يحتفظ المصرف بحقه في أن يمارس في أي وقت دون إشعار مسبق لحامل البطاقة، وضع قيود زمنية على صلاحية نقاط المكافآت التي يربحها حامل البطاقة ويضاف إلى حساب البطاقة المصرفية لحامل البطاقة. لن يقوم المصرف بمعالجة أي طلب استرداد غير معالج لنقاط المكافآت التي تم إلغاؤها على الرغم من حقيقة أن أمر الاسترداد هذا قد تم استلامه قبل إلغاء نقاط المكافآت ذات الصلة لحامل البطاقة.
- 8.16. يخضع أي طلب يتم تقديمه لاسترداد نقاط المكافآت لأي من المكافآت لموافقة المصرف، وتوافر المكافأة في وقت تقديم طلب الاسترداد من قبل حامل البطاقة، بالإضافة إلى أي قيود يطبقها موردو المكافآت. يجوز للبنك، دون إشعار مسبق لحامل البطاقة، سحب أو استبدال أي من المكافآت بمكافأة أخرى ذات قيمة أو طبيعة مماثلة. يمكن تقديم طلبات الاسترداد من خلال أي قناة يتم توصيلها من وقت لآخر.

- 8.17. The Bank shall not be liable for any loss of profit, savings, contract, revenue, or goodwill or any consequential indirect, incidental, special or punitive loss, damage or expenses or loss of data sustained by the Cardholder as a result of redeeming Reward Points and/or possessing and/or using the redeemed Reward(s) nor shall the Bank be responsible or held liable for any amount payable by the Cardholder to any third party arising out of the purchase, supply, quality, installation, use or other wise of Rewards, or of any negligence, breach of statutory or other duty on the part of the Bank and/or the supplier.
- 8.18. Redemption orders once submitted to the Bank loyalty website cannot be cancelled, revoked or changed.
- 8.19. The Bank reserves the right to disqualify any Cardholder from further participation in the Reward Points Program, if in the Bank's sole judgment, that Cardholder has in any way violated these Terms and Conditions and/or the Terms and Conditions of his /her Bank Credit Card Agreement. Suspension and disqualification may result, at the Bank's sole discretion, in the cancellation and nullification of all Rewards Points earned by the Cardholder.
- 8.20. The Bank has the right, at any time and without any prior notice or liability to the cardholder in any way, to terminate the Reward Points Program and/or cancel it and/or change its features, and/or change, add to or delete any of the terms and conditions set out here, and/or withdraw or change participants in the Rewards Points Program, and/or modify or limit the value of Rewards Points and/or the method of redemption notwithstanding that any such actions may reduce the value of Rewards Points already accumulated. The Reward Points Program does not in any way modify the terms and conditions of the bank card between the bank and the cardholder, and any term referred to but not defined herein may be construed in accordance with the said terms and conditions.
- 8.21. The Bank acts in good faith in response to any oral or electronic instruction or inquiry by the Cardholder in respect of any matter in relation to this Program and fulfillment of any reward. The Cardholder will not be entitled to claim or allege any loss, damage, liability, expense etc. attributable directly or indirectly to any such good faith action of the Bank and the Cardholder shall indemnify and hold the Bank harmless in respect thereof.
- 8.22. Cardholder can earn Reward Points on retail spends up to the credit limit of his/her Card in one calendar month. For Cards with limit greater than AED 100,000, the maximum Reward Points that can be earned in one calendar month will be up to the spends of AED 100,000.
- 8.23. Reward Points may not be earned on any expenditure not classified by the Bank as a Qualifying Expenditure. The following transactions are classified as non-Qualifying Expenditure and will not be eligible for the Reward Points unless otherwise specified by the Bank:
- Cash withdrawals at ATMs, exchange houses or similar institutions;
 - The issuance of traveler's cheques or similar instruments
 - Any cash or Easy Cash transaction
 - Any balance transferred to the Card Account
- 8.17. لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي خسارة في الربح أو المدخرات أو العقود أو الإيرادات أو السمعة التجارية أو أي خسارة أو أضرار أو نفقات لاحقة غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو عقابية أو فقدان البيانات التي يتكبدها حامل البطاقة نتيجة لاسترداد نقاط المكافآت و/ أو حيازة و/ أو استخدام المكافأة (المكافآت) التي تم استردادها ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية عن أي مبلغ مستحق الدفع من قبل حامل البطاقة لأي طرف ثالث ناشئ عن الشراء أو التوريد أو الجودة أو التثبيت أو الاستخدام أو أي شيء آخر من المكافآت أو أي إهمال أو خرق لواجب قانوني أو واجب آخر من جانب المصرف و/ أو المورد.
- 8.18. لا يمكن إلغاء أو نقض أو تغيير أوامر الاسترداد بمجرد إرسالها إلى موقع الولاء الخاص بالمصرف.
- 8.19. يحتفظ المصرف بالحق في استبعاد أي حامل بطاقة من المشاركة الإضافية في برنامج نقاط المكافآت، إذا كان في تقدير المصرف المطلق، قد انتهك حامل البطاقة بأي شكل من الأشكال هذه الشروط والأحكام و/ أو شروط وأحكام اتفاقية بطاقته الائتمانية من المصرف. قد يؤدي التعليق والاستبعاد، وفقاً لتقدير المصرف المطلق، إلى إلغاء وإبطال جميع نقاط المكافآت التي حصل عليها حامل البطاقة.
- 8.20. يحق للمصرف، في أي وقت ودون أي إشعار مسبق أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة بأي طريقة كانت، إنهاء برنامج نقاط المكافآت و/ أو إلغائه و/ أو تغيير مزاياه أو ميزاته، و/ أو التغيير، أو الإضافة إلى أو حذف أي من الشروط والأحكام الموضحة هنا، و/ أو سحب أو تغيير المشاركين في برنامج نقاط المكافآت، و/ أو تعديل أو تقييد قيمة نقاط المكافآت و/ أو طريقة استردادها على الرغم من أن أيًا من هذه الأعمال قد تقلل من قيمة نقاط المكافآت المتراكمة بالفعل. لا يقوم البرنامج بأي شكل من الأشكال بتعديل شروط وأحكام البطاقة المصرفية بين المصرف وحامل البطاقة، وأي مصطلح مشار إليه ولكن لم يتم تعريفه هنا يمكن تفسيره وفقاً للشروط والأحكام المذكورة.
- 8.21. يتصرف المصرف بحسن نية ردًا على أي تعليمات أو استفسارات شفوية أو إلكترونية من قبل حامل البطاقة فيما يتعلق بأي مسألة تتعلق بهذا البرنامج والوفاء بأي مكافأة. لن يكون لحامل البطاقة الحق في المطالبة أو الادعاء بأي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو مصاريف أو ما إلى ذلك تنسب بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي إجراء حسن النية من قبل المصرف ويجب على حامل البطاقة تعويض المصرف فيما يتعلق بذلك.
- 8.22. يمكن لحامل البطاقة ربح نقاط المكافآت على نفقات التجزئة حتى الحد الائتماني لبطاقته في شهر تقويمي واحد، بالنسبة للبطاقات التي يزيد حدها عن 100.000 درهم إماراتي، فإن الحد الأقصى لنقاط المكافآت التي يمكن ربحها في شهر تقويمي واحد سيكون بحد أقصى 100.000 درهم إماراتي.
- 8.23. لا يجوز ربح نقاط المكافآت على أي نفقات لم يصنفها المصرف على أنها نفقات مؤهلة. يتم تصنيف المعاملات التالية على أنها نفقات غير مؤهلة ولن يحصل العميل على نقاط المكافآت ما لم يحدد المصرف خلاف ذلك:
- السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي أو الصرافة أو المؤسسات المماثلة
 - إصدار شيكات سياحية أو أدوات مماثلة
 - أي معاملة نقدية أو معاملة إيزي كاش (Easy Cash)
 - أي رصيد يتم تحويله إلى حساب البطاقة

- e. Any Transactions at merchants classified as "Security Brokers/Dealers", "Government transaction, Money transfer, Wallet top-up" أي معاملات لدى التجار المصنفين على أنهم "وسطاء / تجار أمن"، و "معاملة حكومية، وتحويل أموال، وتعبئة رصيد المحفظة
- f. Any transaction above the card limit أي معاملة تتجاوز حد البطاقة
- g. Fees or Charges الرسوم أو المصاريف
- 8.24 The Bank may at its own discretion amend the list of transactions classified as Non-Qualifying Expenditure and not eligible for Reward Points listed in the condition above after giving 60 day advance notice. يجوز للمصرف، وفقاً لتقديره الخاص، تعديل قائمة المعاملات المصنفة على أنها نفقات غير مؤهلة أو غير مؤهلة لنقاط المكافآت المدرجة في الحالة أعلاه بعد تقديم إشعار مسبق لمدة 60 يوماً.

9. Indemnity and Liability

9. التعويض والمسئولية

- 9.1. You shall indemnify us against any actual consequences, claims, proceedings or losses that may arise or be incurred or sustained by us by reason of carrying out the telephonic instructions from, or purported to be from, you. يجب عليك تعويضنا عن أي عواقب أو مطالبات أو دعاوى أو خسائر فعلية قد تنشأ أو نتكبدها بسبب تنفيذ التعليمات الهاتفية منك أو المزعوم أنها منك.
- 9.2. You shall indemnify and keep us fully indemnified against all actual claims, demands, action, proceedings, losses, damages, costs and expenses of any nature (including legal costs on an indemnity basis) incurred, suffered or sustained by us, directly or indirectly, by reason of or in connection with this Agreement, including but not limited to: يجب عليك تعويضنا وإبقائنا مستفيدين بالكامل من جميع المطالبات الفعلية والمطالب والإجراءات والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات من أي نوع (بما في ذلك التكاليف القانونية على أساس التعويض) التي تكبدناها، بشكل مباشر أو غير مباشر، بسبب أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
- (a) breach of any provision of this Agreement on your part; and/or خرق أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية من جانبكم.
- (b) the enforcement or protection of our rights and remedies against you under this Agreement, or in obtaining or seeking to obtain payment of all or any part of the monies hereby agreed to be paid by you; and/or إنفاذ أو حماية حقوقنا وسبل الانتصاف ضدكم بموجب هذه الاتفاقية، أو في الحصول أو السعي للحصول على مدفوعات لكل أو أي جزء من الأموال التي توافق بموجبها على دفعها بواسطتكم.
- (c) any change in any law, regulation or official directive which may have an effect on this Agreement, أي تغيير في أي قانون أو لائحة أو توجيه رسمي قد يكون له تأثير على هذه الاتفاقية.
- (d) and such indemnity shall be paid by you upon demand and/or or may be debited to your Card Account without notice. ويجب دفع هذا التعويض بواسطتك عند الطلب و/ أو خصمه من حساب بطاقتك دون إشعار.
- 9.3. You undertake to pay to us the amount of any actual loss or damages which our directors, officers, employees (the "Indemnified Persons") may suffer or incur by reason of your failure to comply with this Agreement or by reason of breach thereof by you or arising out of or in connection with the Card Account. However, this clause will not apply in the event of gross negligence, fraud, wilful misconduct on the part of the Indemnified Persons. تتعهد بأن تدفع لنا مبلغ أي خسارة أو أضرار فعلية قد نتكبدها أو يتكبدها مدراءنا أو موظفونا أو مسئولونا ("الأشخاص المعوضون") بسبب عدم امتثالك لهذه الاتفاقية أو بسبب خرقك لها أو الناشئة عن أو فيما يتعلق بحساب البطاقة. ومع ذلك، لا ينطبق هذا البند في حالة الإهمال الجسيم والاحتيال وسوء السلوك المتعمد من جانب الأشخاص المعوضين.
- 9.4. We shall not be liable for any loss or damage howsoever incurred or suffered by you by reason of us or a Merchant or any bank or financial institution or any ATM or other party refusing to allow a Card Transaction, or accept the Card or the Card number or the PIN or to extend or provide a cash withdrawal up to the Limit or at all. لن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع تتكبده أو تتعرض له بسبب رفضنا نحن أو تاجر أو أي بنك أو مؤسسة مالية أو أي ماكينة صراف آلي أو أي طرف آخر السماح بمعاملات البطاقة أو قبول البطاقة أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو تمديد أو توفير سحب نقدي حتى الحد الأقصى أو على الإطلاق.
- 9.5. We shall not be responsible for the refusal by any Merchant or member institution of VISA International or MasterCard to honor or accept the Card or for any defect or deficiency in the goods or services supplied to you by any Merchant or, where applicable, for any breach or non-performance by a Merchant of a Card Transaction. لن نكون مسؤولين عن رفض أي تاجر أو مؤسسة عضو في فيزا إنترناشيونال أو ماستر كارد قبول البطاقة أو عن أي عيب أو نقص في السلع أو الخدمات المقدمة لك من قبل أي تاجر أو، عند الاقتضاء، عن أي خرق أو عدم أداء التاجر لمعاملة البطاقة.
- 9.6. If there is a dispute between you and us, a Merchant, a bank or financial institution or any other person, your liability to us shall not in any way be affected by such dispute or any counterclaim or right of set-off which you may have against us, such Merchant, or other bank or financial institution or person. في حالة وجود نزاع بينك وبيننا أو مع أي تاجر أو بنك أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، فلن تتأثر مسؤوليتك تجاهنا بأي شكل من الأشكال بهذا النزاع أو أي دعوى مقابلة أو حق مقاصة قد يكون لديك ضدنا، أو ضد هذا التاجر، أو أي بنك أو مؤسسة مالية أو شخص آخر.
- 9.7. We shall not be liable for any disputes brought to our notice by you after 30 days from the date of the relevant statement of account. لسنا مسؤولين عن أي نزاعات يُرسل إلينا بها إشعار من قبلك بعد 30 يوماً من تاريخ كشف الحساب ذي الصلة.

- 9.8. We shall not be liable, in any way, to you for any loss or damage of whatever nature, due to or arising from any disruption or failure or defect in any ATM or machine or terminal or communication system or facilities or data processing system or transmission link or any industrial or other dispute or anything or cause, whether beyond our control or otherwise.
- 9.9. We shall not be liable to you in the following circumstances:
- (a) exercise by us of our right to terminate any Card or Card Account pursuant to Clause 7.4;
- (b) any injury to your credit character and reputation due to repossession of the Card by us, or any request for its return or refusal by any person to honor or accept the Card; and
- (c) any error or omission in any details disclosed by us pursuant to Clause 9.
- (d) any delay or inability on our part to perform any of our obligations under this Agreement because of any electronic, mechanical system, data processing or telecommunication defect or failure, Act of God, civil disturbance or any event outside our control or the control of any of our servants, agents or contractors;
- (e) any damage to or loss or inability to retrieve any data or information that may be stored in your Card or any microchip or circuit or device in your Card or the corruption of any such data or information, howsoever caused;
- (f) for any loss, theft, use or misuse of the Card or disclosure of your PIN and/or any breach of this Agreement (ii) for any fraud and/or forgery perpetrated on us or any merchant (iii) for any injury to your credit, character and reputation in relation to our repossession or our request for the return of the Card or your use of the Card;
- (g) for the interception by or disclosure to any person (whether unlawful or otherwise) of any data or information relating to you, any Card Transaction or your Card Account transmitted through or stored in any electronic system or medium, howsoever caused.
- 9.8. لن نكون مسؤولين، بأي شكل من الأشكال، تجاهك عن أي خسارة أو ضرر مهما كانت طبيعته، بسبب أو ناشئ عن أي انقطاع أو عطل أو عيب في أي ماكينة صراف آلي أو جهاز أو محطة أو نظام اتصال أو مرافق أو نظام معالجة البيانات أو رابط الإرسال أو أي نزاع صناعي أو غيره أو أي شيء أو سبب، سواء كان خارج عن إرادتنا أو غير ذلك.
- 9.9. لن نكون مسؤولين تجاهك في الظروف التالية:
- (a) ممارسة حقنا في إنهاء أي بطاقة أو حساب بطاقة وفقاً للبند 7.4
- (b) أي ضرر يلحق بشخصيتك الائتمانية وسمعتك بسبب استرداد البطاقة من قبلنا، أو أي طلب لإعادتها أو رفضها من قبل أي شخص لرفض أو قبول البطاقة
- (c) أي خطأ أو إغفال في أي تفاصيل تكشف عنها بموجب البند 9.
- (d) أي تأخير أو عدم قدرة من جانبنا على أداء أي من التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية بسبب أي نظام إلكتروني أو ميكانيكي أو معالجة البيانات أو عيب أو عطل في الاتصالات أو القضاء والقدر أو الاضطراب المدني أو أي حدث خارج عن سيطرتنا أو سيطرة أي من موظفينا أو وكلائنا أو مقاولينا.
- (e) أي ضرر أو خسارة أو عدم القدرة على استرداد أي بيانات أو معلومات قد تكون مخزنة في بطاقتك أو أي شريحة أو دائرة أو جهاز في بطاقتك أو تلف أي من هذه البيانات أو المعلومات، مهما كان السبب.
- (f) أو أي خسارة أو سرقة أو استخدام أو إساءة استخدام البطاقة أو الكشف عن رقم التعريف الشخصي الخاص بك و/ أو أي خرق لهذه الاتفاقية (2) عن أي احتيال و/ أو تزوير يتم ارتكابه ضدنا أو ضد أي تاجر (3) عن أي إصابة لائتمانك وشخصك وسمعتك فيما يتعلق باستعادة حيازتنا أو طلبنا لإعادة البطاقة أو استخدامك للبطاقة.
- (g) بسبب اعتراض أو إفشاء أي شخص (سواء كان غير قانوني أو غير ذلك) لأي بيانات أو معلومات تتعلق بك، أو أي معاملة بطاقة أو حساب بطاقتك يتم نقله أو تخزينه في أي نظام أو وسيط إلكتروني، مهما كان السبب.

10. Disclosure of Information

- 10.1. For the purpose of assessing your creditworthiness, you authorize:
- (a) us to obtain information relating to you from any credit bureau and consent to such credit bureau disclosing information about you to us; and
- (b) the credit bureau to disclose information about you obtained from us to its members or subscribers and/or compliance committees.
- 10.2. We may check or authorize, through any of our duly appointed agents or delegate, the checking of your credit standing at any time as and when we deem fit without reference to you.
- 10.3. You irrevocably authorize and permit us to disclose and furnish such information that we may deem fit concerning you and your affairs including but not limited to the Card Account to our associates, branches, assignees, agents, or other parties or person, including banks, financial institutions, regulators and service providers who provide a service to us as such. Our authority to disclose information obtained by us shall survive the termination of this Agreement.
- 10.4. You agree that where your written permission is required by law or otherwise for any such disclosure by us, the signing of the Card application form and/or the signing of the Card and/or the usage of the Card shall constitute and be deemed to be sufficient written permission for such disclosure.
- 10.1. لغرض تقييم أهليتك الائتمانية، فإنك:
- (a) تفوضنا بالحصول على المعلومات المتعلقة بك من أي مكتب ائتمان والموافقة على قيام مكتب الائتمان بالإفصاح عن معلوماتك لنا.
- (b) تفوض مكتب الائتمان بالكشف عن المعلومات التي حصلت عليها منا لأعضائه أو المشتركين فيه و/ أو لجان الامتثال.
- 10.2. قد نتحقق أو نسمح، من خلال أي من وكلائنا أو مفوضينا المعيّنين حسب الأصول، بفحص وضعك الائتماني في أي وقت وعندما نرى ذلك مناسباً دون الرجوع إليك.
- 10.3. أنت تفوضنا وتسمح لنا بشكل غير قابل للنقض بالإفصاح عن المعلومات التي قد نراها مناسبة فيما يتعلق بك وبشؤونك وتقديمها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حساب البطاقة لشركائنا أو الفروع أو المتنازل لهم أو الوكلاء أو الأطراف أو الأشخاص الآخرين، بما في ذلك البنوك والشؤون المالية المؤسسات والمنظمين ومقدمي الخدمات الذين يقدمون لنا خدمة على هذا النحو. يجب أن تظل سلطتنا في الكشف عن المعلومات التي حصلنا عليها سارية بعد إنهاء هذه الاتفاقية.
- 10.4. أنت توافق على أنه في حالة طلب إذن كتابي منك بموجب القانون أو بطريقة أخرى لأي إفشاء من هذا القبيل من قبلنا، فإن التوقيع على نموذج طلب البطاقة و/ أو التوقيع على البطاقة و/ أو استخدام البطاقة سيشكل ويُعتبر كذلك إذن كتابي كاف لمثل هذا الإفصاح.

- 10.5. Our rights under this Clause shall be in addition and without prejudice to other rights of disclosures available pursuant to the relevant governing laws or any other statutory provision and nothing herein is to be construed as limiting any of these other rights.
- 10.5. تُضاف حقوقنا بموجب هذا البند إلى حقوق الإفصاح الأخرى المتاحة بموجب القوانين الحاكمة ذات الصلة أو أي حكم قانوني آخر ودون المساس بها، ولا يجوز تفسير أي شيء هنا على أنه يقيد أيًا من هذه الحقوق الأخرى.
- 11. Programme, Notices and Amendments**
- البرنامج والإشعارات والتعديلات**
- 11.1. We may provide at our sole discretion, any programme, scheme or plan from time to time with respect to the use or the promotion of the use of Card (the “Programme”). Such Programme where provided, does not form part of our legal relationship with you. Those Programmes may be subject to their own terms and conditions. If you intend to derive any privilege or benefit conferred or offered thereunder, you shall before ordering or making any purchase from any merchant involved or participating in the Programme, inform that merchant of your intention and present the Card to that merchant.
- 11.1. قد نقدم، وفقاً لتقديرنا الخاص، أي برنامج أو مخطط أو خطة من وقت لآخر فيما يتعلق باستخدام أو الترويج لاستخدام البطاقة (“البرنامج”). لا يشكل هذا البرنامج، عند تقديمه، جزءاً من علاقتنا القانونية معك. قد تخضع هذه البرامج للشروط والأحكام الخاصة بها. إذا كنت تنوي الحصول على أي امتياز أو فائدة ممنوحة أو مقدمة بموجبها، فيجب عليك قبل طلب أو إجراء أي عملية شراء من أي تاجر أو مشارك في البرنامج، إبلاغ ذلك التاجر بنيتك وتقديم البطاقة لذلك التاجر. يجوز لنا في أي وقت ومن وقت لآخر دون إشعار مسبق ودون إيداء أي سبب:
- (a) Modify, change or withdraw the terms and conditions of any Program and/or any privilege or benefits offered or granted under any Program.
- (a) تعديل أو تغيير أو سحب شروط وأحكام أي برنامج و/أو أي امتياز أو مزايا معروضة أو ممنوحة بموجب أي برنامج.
- (b) Suspend or terminate any Program.
- (b) إيقاف أو إنهاء أي برنامج.
- (c) Restrict or exclude any Merchant from participating or continuing to participate in any Program.
- (c) تقييد أو استبعاد أي تاجر من المشاركة أو الاستمرار في المشاركة في أي برنامج.
- 11.2. Further to Clause 11.1, any privilege or benefit to be obtained from or conferred by any merchant under any Programme may be unavailable, or withdrawn by that merchant at any time for any reason and whether temporarily or otherwise. We shall not be liable for any refusal of any merchant to extend or confer any privilege or benefit under any Programme for any reason whatsoever.
- 11.2. بالإضافة إلى البند 11.1، فإن أي امتياز أو منفعة يتم الحصول عليها أو منحها من قبل أي تاجر بموجب أي برنامج قد تكون غير متاحة أو معلقة أو مسحوبة من قبل ذلك التاجر في أي وقت ولأي سبب وسواء كان ذلك مؤقتاً أو غير ذلك. لا نتحمل نحن مسؤولية أي رفض من جانب أي تاجر لتمديد أو منح أي امتياز أو فائدة بموجب أي برنامج لأي سبب من الأسباب.
- 11.3. You must promptly notify us in writing of any changes in your name, employment or business and address including phone number, email, etc.
- 11.3. يجب عليك إخطارنا كتابياً على الفور بأي تغييرات في اسمك أو وظيفتك أو عملك وعنوانك بما في ذلك رقم الهاتف والبريد الإلكتروني وما إلى ذلك.
- 11.4. Should you be away from the UAE for more than 6-month, you must settle the Card Account in full seven (7) days prior to your departure.
- 11.4. إذا كنت بعيداً عن الإمارات العربية المتحدة لأكثر من 6 أشهر، فيجب عليك تسوية حساب البطاقة قبل سبعة (7) أيام كاملة من مغادرتك.
- 11.5. If you leave the UAE to take up residence elsewhere, the Card (including any Supplementary Card) must be returned to us cut in half fourteen (14) days prior to your departure and its/their use shall be deemed to be terminated.
- 11.5. إذا غادرت الإمارات العربية المتحدة للإقامة في مكان آخر، فيجب إعادة البطاقة (بما في ذلك أي بطاقة إضافية) إلينا مقطوعة إلى النصف وذلك قبل أربعة عشر (14) يوماً من مغادرتك ويعتبر استخدامها منتهياً.
- 11.6. All demands, notices and other communications sent under this Agreement to you and to any Supplementary Cardholder(s) shall be deemed to have been sent to both.
- 11.6. تعتبر جميع الطلبات والإشعارات والمراسلات الأخرى المرسلة بموجب هذه الاتفاقية إليك وإلى أي حامل (حاملتي) بطاقة إضافية قد تم إرسالها إلى كليهما.
- 11.7. Any request of or instruction to us shall be in writing and shall be signed by you or through the telephone which is believed by our officer or employee attending to such instruction or request to have been given or made or authorized by you. Notwithstanding that such instruction or request may not have been given or made or authorized by you and notwithstanding any fraud that may exist in relation thereto, we shall not be liable for any loss or damage suffered as a consequence of its acting on or acceding to any such instruction or request. We shall not be under any duty to verify the identity of any person communicating purportedly as you or on your behalf. The Cardholder shall provide us with written notice of any change in that Cardholder’s particulars. All instructions provided for above shall be considered valid and binding on you and we may act upon the instructions received by us through the means stated here above.
- 11.7. يجب أن يكون أي طلب أو تعليمات لنا كتابياً ويجب أن يتم توقيعه بواسطة مكتبك بشرط أنه يجوز لنا، ولكننا لسنا ملزمين، بقبول أي تعليمات أو طلب والتصرف بناءً عليها عن طريق إرسال التلكس أو الفاكس أو عبر الهاتف الذي يعتقده المسؤول أو الموظف الذي يحضر هذه التعليمات أو الطلب أنه قد تم تقديمه أو إرساله أو التصريح به من قبلكم. على الرغم من أن مثل هذه التعليمات أو الطلب قد لا يكون قد تم تقديمه أو الإذن به من قبلك، وبغض النظر عن أي احتيال قد يكون موجوداً فيما يتعلق بها، فإننا لسنا مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر تكبدته نتيجة القيام به أو نتيجة الامتثال إلى مثل هذه التعليمات أو الطلب. لن نتحمل أي واجب للتحقق من هوية أي شخص يتواصل معنا ويزعم أنه أنت أو أنه يمثلك. يجب على حامل البطاقة تزويدنا بإخطار كتابي بأي تغيير يطرأ على تفاصيل حامل البطاقة. تعتبر جميع التعليمات المذكورة أعلاه صالحة وملزمة لك وقد نتصرف وفقاً للتعليمات التي نتلقاها من خلال الوسائل المذكورة أعلاه.

- 11.8. All communications, cards, notices, statements of account, demands or other documents under this Agreement may be delivered personally to you or sent by post or email to the last known address at your sole risk. Each such communication or other material shall be deemed to have been received and served on you on the day of delivery if delivered personally or via email and two Business Days after posting, if sent by post.
- 11.9. We may at any time at its absolute discretion and upon written notice to you or by written intimation, change any one or more of the terms and conditions in this Agreement (the "Amendments"). Such change shall take effect from the date stated in the notice. If you do not accept such change, you shall forthwith discontinue use of the Card and instruct us to terminate the Card. Where you continue to use the Card after such notification, you shall be deemed to have agreed with and accepted such change as per the terms mentioned in the Amendment to the Terms & Conditions and Service and Price Guide section (Clause 12).
- 11.10. For the purpose of Clauses 11.9, the term "written notice" shall be considered to be any of the following:
- (a) publishing such Changes or Amendments in your Billing Statements; or
- (b) displaying such Changes or Amendments at our branches or automated teller machines; or
- (c) posting such Changes or Amendments on our website; or
- (d) intimating such Changes or Amendments through electronic mail or letter; or
- (e) publishing such Changes or Amendments in any newspapers;
- (f) intimating such Changes or Amendments by other means of communication as we may determine.
- 11.8. يمكن تسليم جميع الاتصالات أو البطاقات أو الإخطارات أو بيانات الحساب أو الطلبات أو المستندات الأخرى بموجب هذه الاتفاقية إليك شخصياً أو إرسالها بالبريد أو البريد الإلكتروني إلى آخر عنوان معروف لك وذلك على مسؤوليتك وحدك. يُعتبر كل اتصال من هذا القبيل أو أي مادة أخرى قد تم استلامها وإرسالها إليك في يوم التسليم إذا تم تسليمه إليك شخصياً أو عبر البريد الإلكتروني وبعد يومي عمل بعد الإرسال، إذا تم إرسالها بالبريد.
- 11.9. يجوز لنا في أي وقت وفقاً لتقديرنا المطلق وبناءً على إشعار كتابي لك أو بإشعار خطي، تغيير أي واحد أو أكثر من البنود والشروط الواردة في هذه الاتفاقية ("التعديلات"). يسري هذا التغيير من التاريخ المذكور في الإشعار. إذا لم تقبل مثل هذا التغيير، فيجب عليك على الفور التوقف عن استخدام البطاقة وإرشادنا لإنهاء البطاقة. عندما تستمر في استخدام البطاقة بعد هذا الإخطار، يُعتبر ذلك موافقة منك على هذا التغيير. يجب عليك التوقف فوراً عن استخدام البطاقة وإصدار تعليمات لنا بإنهاء البطاقة. عندما تستمر في استخدام البطاقة بعد هذا الإخطار يُعتبر أنك قد وافقت على هذا التغيير وقبلته وفقاً للشروط المذكورة في تعديل الشروط والأحكام وقسم دليل الخدمة والأسعار (البند 12)
- 11.10. لأغراض البندين 10.9، يقصد بمصطلح "إشعار خطي" أيًا مما يلي:
- (a) نشر هذه التغييرات أو التعديلات في كشوف الفواتير الخاصة بك
- (b) أو عرض هذه التغييرات أو التعديلات في فروعنا أو أجهزة الصرف الآلي.
- (c) نشر هذه التغييرات أو التعديلات على موقعنا على الإنترنت
- (d) التنبه بهذه التغييرات أو التعديلات من خلال البريد الإلكتروني أو الخطاب.
- (e) نشر هذه التغييرات أو التعديلات في أي جريدة.
- (f) التنبه بهذه التغييرات أو التعديلات من خلال وسائل الاتصال الأخرى التي قد تحددها.

12. AMENDMENT TO TERMS AND CONDITIONS AND/OR SERVICE & PRICE GUIDE

12. تعديل الشروط والأحكام و / أو دليل الخدمة والأسعار

- 12.1 The Parties agree that these Terms and Conditions may be modified through a notice or announcement displayed in all its branches by Ajman Bank at any time, at its sole discretion, and such modified / amended Terms and Conditions shall be binding upon the Card Holder and its legal heirs, successors in interest and assigns with respect to the Card To the extent permitted by applicable laws, Ajman Bank may amend the Terms and Conditions or the Service and Price Guide mentioned on the webpage (www.ajmanbank.ae). If there are any changes to these Terms and Conditions or Service and Price Guide or to any Specific Features, Ajman Bank will give the Card Holder 60 calendar days' notice of such changes through the Website and/or via e-mail and/or through any other means of communication as deemed appropriate by Ajman Bank. If the Card Holder requires further clarification or is not accepting the new / modified changes, the Card holder can reach the nearest branch within the specified period or call on **800 22**; otherwise the Card Holder will be liable for the changes once implemented. Any change to the Terms and Conditions will be provided in plain language as a summary of the key changes along with a copy of the revised Terms and Conditions.
- 12.1. يوافق الطرفان على أنه يجوز تعديل هذه الشروط والأحكام من خلال إشعار أو إعلان معروض في جميع فروعها من قبل مصرف عجمان في أي وقت، وفقاً لتقديره الخاص، وتكون هذه الشروط والأحكام المعدلة ملزمة لحامل البطاقة وورثتها القانونيون وخلفاؤها ذوو المصلحة والمتنازلون عنها فيما يتعلق بالبطاقة، إلى الحد الذي تسمح به القوانين المعمول بها، يجوز لمصرف عجمان تعديل الشروط والأحكام أو دليل الخدمة والأسعار المذكور على صفحة الويب (www.ajmanbank.ae). إذا كان هناك أي تغييرات على هذه الشروط والأحكام أو دليل الخدمة والأسعار أو على أي ميزات محددة، فسيقوم مصرف عجمان بإعطاء حامل البطاقة إشعاراً قبل 60 يوماً تقويمياً بهذه التغييرات من خلال الموقع الإلكتروني أو عبر البريد الإلكتروني أو من خلال أي وسيلة اتصال أخرى يراها مصرف عجمان مناسبة. إذا احتاج حامل البطاقة إلى مزيد من التوضيح أو لم يقبل التغييرات الجديدة / المعدلة، فيمكن لحامل البطاقة الوصول إلى أقرب فرع خلال الفترة المحددة أو الاتصال على الرقم 800 22؛ وإلا فإن حامل البطاقة سيكون مسؤولاً عن التغييرات بمجرد تنفيذها. سيتم تقديم أي تغيير في الشروط والأحكام بلغة واضحة كملخص للتغييرات الرئيسية مع نسخة من الشروط والأحكام المعدلة.

- 12.2 Further to Clause 12.1 above, Ajman Bank shall issue a notice to the Card Holders informing them of proposed amendments to the Terms and Conditions. The Card Holder shall provide its consent in writing to Ajman Bank within a period of [7] days from the date of the notice. If the Card Holder does not respond to such notice within the said period of [7] then the same shall constitute the Card Holder's consent to, or acceptance of, the proposed amendments and the Terms and Conditions originally agreed between Ajman Bank and the Card Holder shall stand amended as per the amended Terms and Conditions, as notified to the Card Holder.
- 12.2 بالإضافة إلى البند 12.1 أعلاه ، يقوم مصرف عجمان بإصدار إشعار لحاملي البطاقات لإبلاغهم بالتعديلات المقترحة على الشروط والأحكام. يجب على حامل البطاقة تقديم موافقته كتابياً إلى مصرف عجمان خلال فترة [7] أيام من تاريخ الإشعار. إذا لم يستجب حامل البطاقة لمثل هذا الإشعار خلال الفترة المذكورة من [7] ، فإن نفس الشيء سيشكل موافقة حامل البطاقة أو قبوله للتعديلات المقترحة والشروط والأحكام المتفق عليها في الأصل بين مصرف عجمان وحامل البطاقة سيتم تعديلها وفقاً للشروط والأحكام المعدلة ، كما تم إخطار حامل البطاقة.

13. General

13. بنود عامة

- 13.1. We shall not be liable for acting in good faith upon your instructions.
- 13.1 لسنا مسؤولين عن التصرف بحسن نية بناءً على تعليماتك .
- 13.2. You authorize us at our discretion to record any instructions on the phone and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.
- 13.2 أنت تفوضنا، وفقاً لتقديرنا، لتسجيل أي تعليمات على الهاتف واستخدام هذه السجلات كدليل في محكمة قانونية أو في أي إجراءات قانونية أخرى.
- 13.3. No forbearance or failure or delay by us in exercising any right, power or remedy is to be deemed a waiver or partial waiver thereof on our part; and no waiver by us of any breach of this Agreement on your part is to be considered a waiver of any subsequent breach of the same or any provision of this Agreement. We shall be considered to have waived our rights only if we specifically notify you of such a waiver in writing.
- 13.3 لا يعتبر أي إحجام أو فشل أو تأخير من جانبنا في ممارسة أي حق أو سلطة أو تعويض تنازلاً كاملاً أو تنازلاً جزئياً عن ذلك من جانبنا، ولا يعتبر أي تنازل من جانبنا عن أي خرق لهذه الاتفاقية من جانبك تنازلاً عن أي خرق لاحق لنفس الحكم أو أي حكم آخر من أحكام هذه الاتفاقية. سنعتبر أننا قد تنازلنا عن حقوقنا فقط إذا أبلغناك على وجه التحديد بهذا التنازل كتابياً.
- 13.4. In addition to any other right we may have either under this Agreement or under law, We may at any time and without prior notice or demand combine or consolidate any and all accounts maintained by you with us (whether matured or not) and regardless of where your accounts are located or whether your accounts are held in your sole name or jointly with others (including with one or more of the Supplementary Cardholder(s) and set off or transfer any sum standing to the credit in any or all such accounts in or towards the discharge or payment of any and all sums due to us from you on any Card Account or under this Agreement notwithstanding that:
- 13.4 بالإضافة إلى أي حق آخر قد نتمتع به إما بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب القانون، يجوز لنا في أي وقت وبدون إشعار مسبق أو طلب دمج أو تجميع أي وجميع الحسابات التي تحتفظ بها معنا (سواء أكانت مستحقة أم لا) وبغض النظر عن المكان الذي توجد فيه حساباتك أو ما إذا كانت حساباتك محتفظ بها باسمك الوحيد أو بالاشتراك مع آخرين (بما في ذلك مع واحد أو أكثر من حامل (حاملتي) البطاقة الإضافية) وإجراء مقاصة أو تحويل أي مبلغ قائم إلى الائتمان في أي أو كل هذه الحسابات في أو تجاه إبراء ذمة أو دفع أي وجميع المبالغ المستحقة لنا منك على أي حساب بطاقة أو بموجب هذه الاتفاقية على الرغم من:
- (a) the use of the Card or the Card Account has not been terminated; and/or
- (a) أنه لم يتم إنهاء استخدام البطاقة أو حساب البطاقة.
- (b) the Outstanding Balance does not exceed the Limit.
- (b) لا يتجاوز الرصيد المستحق الحد.
- 13.5. Where any set off or consolidation undertaken by us involves the conversion of one currency to another, we shall make the necessary conversion at our prevailing currency exchange and you shall bear all actual exchange risks, losses, commission and other bank charges which may be incurred.
- 13.5 عندما تنطوي أي مقاصة أو توحيد نقوم بها على تحويل عملة إلى أخرى، فإننا سنجري التحويل اللازم بسعر صرف العملات السائد لدينا، وستتحمل جميع مخاطر الصرف الفعلية، والخسائر، والعمولات، والرسوم المصرفية الأخرى التي قد يتم تكبدها.
- 13.6. We may, for and on our behalf, appoint an agent or delegate to collect any sum due from you to us under this Agreement without the need to provide you details of their appointment. Nevertheless, you shall be required to obtain duly authenticated receipts or vouchers from such agent or delegate upon making such payments. In case of any dispute, the onus shall squarely be upon you to prove that you had made the requisite payments to the agent or the delegate by presenting the duly authenticated receipts or vouchers.
- 13.6 يجوز لنا، لصالحنا ونيابةً عنا، تعيين وكيل أو مفوض لتحويل أي مبلغ مستحق لنا بموجب هذه الاتفاقية دون الحاجة إلى تزويدك بتفاصيل تعيينه. ومع ذلك، سيطلب منك الحصول على إيصالات أو قسائم مصدقة حسب الأصول من هذا الوكيل أو المفوض عند إجراء هذه المدفوعات. في حالة وجود أي نزاع، يقع على عاتقك عبء إثبات أنك سددت المدفوعات المطلوبة للوكيل أو المندوب من خلال تقديم الإيصالات أو القسائم الموثقة حسب الأصول.
- 13.7. This Agreement is binding on you personally and you may not assign your rights and obligations to any other person.
- 13.7 هذه الاتفاقية ملزمة لك شخصياً ولا يجوز لك التنازل عن حقوقك والتزاماتك لأي شخص آخر.
- 13.8. You agree to sign and deliver to us such further documents as we may request from time to time.
- 13.8 أنت توافق على التوقيع وتسليمنا المستندات الإضافية التي قد نطلبها من وقت لآخر.

- 13.9. Any delay or omission by us in exercising or enforcing (in whole or in part) any right or remedy arising under this Agreement shall not be construed as a waiver of such right or remedy. No waiver of any of this Agreement or a breach of them shall be given unless in writing and shall not operate as a waiver of any other requirements or breach of this Agreement.
- 13.10. If any of this Agreement is or becomes illegal or unenforceable, the remaining terms and conditions shall continue in full force and effect.
- 13.11. We may from time to time with notice to you change this Agreement. The retention or use by you of the Card shall be treated as acceptance of any such changes. If you do not accept any changes, you may close the Card Account and Clause 7 of this Agreement shall apply.
- 13.12. We shall have no liability to you in respect of any facilities or benefits which we may make available to you, which do not form part of this Agreement. We may withdraw such facilities and benefits at any time without notice.
- 13.13. Without prejudice to Clause 4.1, this Agreement embody the entire understanding between us and there are no provisions, terms, conditions or obligations, oral or written, expressed or implied, other than those contained herein.
- 13.14. All previous agreements or arrangements, if any, made between the Parties, written or verbal, are hereby cancelled and superseded by this Agreement.
- 13.15. This Agreement are governed by the laws of the Emirate of Ajman and the applicable Federal laws of the UAE to the extent these laws do not contradict the principles of Sharia in which case the principles of Sharia shall prevail. You and we submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Ajman. Such submission shall not restrict our rights to bring proceedings against you in any other jurisdiction in connection with your obligations under this Agreement.
- 13.16. Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Ajman Bank Branch to update your information.
- 13.17. This Agreement shall be available in Arabic and English versions and in case of any difference between such Arabic and English versions, the English version will prevail.
- 13.9. لا يجوز تفسير أي تأخير أو إغفال من جانبنا في ممارسة أو إنفاذ (كلياً أو جزئياً) لأي حق أو تعويض ناشئ بموجب هذه الاتفاقية على أنه تنازل عن هذا الحق أو التعويض. لا يجوز التنازل عن أي من هذه الاتفاقية أو خرق لها ما لم يكن كتابياً ولا يعتد به على أنه تنازل عن أي متطلبات أخرى أو خرق لهذه الاتفاقية.
- 13.10. إذا أصبح أي من بنود هذه الاتفاقية غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ أو غير قابل للنفذ، تظل البنود والشروط المتبقية سارية المفعول ولها التأثير الكامل.
- 13.11. قد نقوم من وقت لآخر بإخطارك بتغيير هذه الاتفاقية. يتم التعامل مع احتفاظك بالبطاقة أو استخدامها على أنه قبول لأي تغييرات من هذا القبيل. إذا لم تقبل أي تغييرات، يمكنك إغلاق حساب البطاقة وتطبيق المادة 7 من هذه الاتفاقية.
- 13.12. لن نتحمل أي مسؤولية تجاهك فيما يتعلق بأي تسهيلات أو مزايا قد نوفرها لك، والتي لا تشكل جزءاً من هذه الاتفاقية. يجوز لنا سحب هذه التسهيلات والمزايا في أي وقت دون إشعار.
- 13.13. دون الإخلال بالمادة 4.1، تجسد هذه الاتفاقية التفاهم الكامل بيننا ولا توجد أحكام أو شروط أو التزامات، شفوية أو كتابية، صريحة أو ضمنية، بخلاف تلك الواردة في هذه الاتفاقية.
- 13.14. تلغي هذه الاتفاقية جميع الاتفاقيات أو الترتيبات السابقة، إن وجدت، المبرمة بين الطرفين، سواء كتابية أو شفوية، وتصل محلها.
- 13.15. تخضع هذه الاتفاقية لقوانين إمارة عجمان والقوانين الاتحادية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا تتعارض فيه هذه القوانين مع مبادئ الشريعة وفي هذه الحالة تسود مبادئ الشريعة. نخضع نحن وأنت للاختصاص القضائي غير الحصري لمحاكم عجمان. لن يقيد هذا الخضوع حقوقنا في رفع دعوى ضدك في أي ولاية قضائية أخرى فيما يتعلق بالتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية.
- 13.16. احتفظ دائماً بالملفات الشخصية / السجلات محدثة مع المصرف لتجنب فقدان أي اتصال مهم. يمكنك الاتصال بفرع مصرف عجمان لتحديث معلوماتك.
- 13.17. يتعين توفير هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حالة وجود أي اختلاف بين النسختين العربية والإنجليزية، فإن النسخة الإنجليزية هي التي تسود.

Credit Shield

Credit Shield protection gives you the option to have the outstanding balance on your Credit Card waived in case of some unforeseen circumstances of loss of life due to any cause and permanent disability. Ajman Bank also is offering the benefit of involuntary loss of employment and Critical illness cover along with the basic death and disability cover. The cover for the first two months will be free for the customers and it will be chargeable going forward.

Convenient Payment Option:

Once you enroll for Credit Shield, your subscription will be automatically renewed for a monthly fee of 0.95% of your monthly outstanding balance. The fee will be conveniently billed through your Credit Card. This amount will be reflected in your monthly Credit Card Statement.

الحماية الائتمانية

تمنحك الحماية الائتمانية خيار التنازل عن الرصيد المستحق على بطاقتك الائتمانية في حالة حدوث بعض الظروف غير المتوقعة لفقدان الحياة بسبب أي سبب وإعاقة دائمة. يقدم مصرف عجمان أيضاً إغاثة فقدان الوظيفة غير الطوعي وتغطية الأمراض الحرجة إلى جانب تغطية الوفاة والإعاقة الأساسية. ستكون التغطية للشهرين الأولين مجانية للعملاء وسيتم تحصيلها من الآن فصاعداً.

خيار السداد المناسب:

بمجرد التسجيل في الحماية الائتمانية، سيتم تجديد اشتراكك تلقائياً مقابل رسوم شهرية قدرها 0.95% من رصيدك الشهري المستحق. سيتم دفع الرسوم بسهولة من خلال بطاقة الائتمان الخاصة بك. سوف يظهر هذا المبلغ في كشف حساب بطاقتك الائتمانية الشهرية.

1- Death due to any cause (Death) and Permanent Total Disability (PTD)

In the event of the death or the Permanent Total Disablement of a cardholder due to injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, Takaful Provider shall indemnify the bank the actual outstanding balance amount including accrued profit as at date of event subject to a maximum of AED 100,000/- per customer.

1 - الوفاة لأي سبب لأي سبب (الوفاة) والعجز الكلي الدائم (PTD)

في حالة الوفاة أو العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة بسبب الإصابة أو المرض الناشئ عن سبب لم يتم استبعاده على وجه التحديد بموجب هذه السياسة بعد تاريخ البدء وخلال فترة الوثيقة، يتعين على مقدم خدمة التكافل تعويض المصرف عن الرصيد الفعلي المستحق بما في ذلك الأرباح المستحقة في تاريخ الحدث بحد أقصى 100.000 درهم إماراتي/- لكل عميل.

2- Critical Illness

In the event of a Cardholder being diagnosed with one or more of the Critical illnesses covered after the commencement date and during the agreement period, Takaful Provider shall indemnify the Bank the actual outstanding balance amount including accrued profit as at the date of event subject to a maximum of 120% of the Credit Limit and subject to an overall cap of AED 100,000/- per customer. Critical illness covered under this section are; Heart Attack, Stroke, Kidney failure, Coronary Artery Bypass Surgery, Cancer, Major Organ Transplant and Multiple sclerosis.

2 - المرض الشديد

في حالة إصابة حامل البطاقة بواحد أو أكثر من الأمراض الخطيرة التي تمت تغطيتها بعد تاريخ البدء وأثناء فترة الاتفاقية، يجب على مقدم خدمة التكافل تعويض المصرف عن مبلغ الرصيد الفعلي المستحق بما في ذلك الأرباح المتراكمة في تاريخ الحدث الخاضع لـ 120% كحد أقصى من حد الائتمان ويخضع لسقف إجمالي قدره 100.000/- درهم إماراتي لكل عميل. الأمراض الخطيرة التي يغطيها هذا القسم هي، النوبة القلبية والسكتة الدماغية والفشل الكلوي وجراحة تجاوز الشريان التاجي والسرطان وزرع الأعضاء الرئيسية والتصلب المتعدد.

3- Involuntary Loss of Employment (ILOE)

In the event of involuntary unemployment of a Cardholder after the commencement date and during the agreement period, Takaful Provider shall indemnify the Bank 10% of the actual outstanding balance as on the date of notice of termination served to the Cardholder, subject to a maximum of AED 4,000/- per month, subject to a maximum of 12 months, i.e. AED 48,000/- in all per Cardholder.

3 - فقدان القسري للوظيفة (ILOE)

في حالة البطالة غير الطوعية لحامل البطاقة بعد تاريخ البدء وأثناء فترة الاتفاقية، يتعين على مزود خدمة التكافل تعويض المصرف بنسبة 10% من الرصيد الفعلي المستحق اعتباراً من تاريخ إشعار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة، مع مراعاة حد أقصى قدره 4.000/- درهم إماراتي شهرياً، بحد أقصى 12 شهراً، أي 48.000/- درهم إماراتي في المجمع لكل حامل بطاقة.

4- Purchase Protection

In the event of a Covered Purchase being stolen or damaged means during the covered period Takaful Provider shall pay the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible account; or the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like kind and quality.

4 - حماية المشتريات

في حالة سرقة المشتريات المشمولة أو إتلاف الوسائل خلال الفترة التغطية، يجب على مزود خدمة التكافل دفع مبلغ الشراء المغطى المشار إليه في الحساب المؤهل، أو التكلفة الفعلية لإصلاح أو استبدال الشراء المغطى بعنصر من نفس النوع والجودة.

5- Extended Warranty

To indemnify the cardholders of the assured if the items purchased anywhere in the world with the aid of the Insured's issued credit cards:

Would have been subject to a claim under the original manufacturer's warranty, if the loss had occurred within the manufacturer's original warranty period. Period of this coverage would be the double the manufacturer's warranty but no more than 24 months from the original date of purchase.

5 - حماية المشتريات

تعويض حاملي البطاقات المؤمن عليها إذا كانت العناصر المشتراة في أي مكان في العالم بمساعدة بطاقات الائتمان الصادرة عن المؤمن عليه:

تخضع لمطالبة بموجب ضمان الشركة المصنعة الأصلية، إذا حدثت الخسارة ضمن ضمان الشركة المصنعة، إذا حدثت الخسارة خلال فترة الضمان الأصلية للشركة المصنعة. ستكون فترة هذه التغطية هي ضعف ضمان الشركة المصنعة ولكن ليس أكثر من 24 شهراً من تاريخ الشراء الأصلي.

6- Secure Wallet

In the event of the wallet of the Cardholder is being lost or stolen anywhere in the world; Takaful Provider will indemnify any loss other than those specifically excluded as a result of misuse of the Credit Card(s) issued within UAE in the wallet by any unauthorized person subject to a maximum of AED 10,000/- during the agreement period. However losses incurred within 48 hours prior to the time the wallet is reported lost or stolen only will be covered.

6 - المحفظة الآمنة

في حالة ضياع أو سرقة محفظة حامل البطاقة في أي مكان في العالم، سوف يقوم مزود خدمة التكافل بتعويض أي خسارة بخلاف تلك المستبعدة على وجه التحديد نتيجة لسوء استخدام بطاقة (بطاقات) الائتمان الصادرة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة في المحفظة من قبل أي شخص غير مصرح له بحد أقصى 10.000/- درهم إماراتي خلال فترة الاتفاقية. ومع ذلك، سيتم تغطية الخسائر المتكبدة في غضون 48 ساعة قبل وقت الإبلاغ عن فقدان المحفظة أو سرقتها فقط.

7- Credit Card Travel Accident

In the event of any emergency medical expenses, Takaful provider will indemnify the card holder in respect of the emergency medical expenses consequent covered trip.

7 - حادث السفر لبطاقة الائتمان

في حالة وجود أي نفقات طبية طارئة، سوف يقوم مزود خدمة التكافل بتعويض حامل البطاقة عن المصاريف الطبية الطارئة المترتبة على الرحلة المغطاة.

The IP Plan offers eligible Cardholders the opportunity to convert certain transactions or purchases, Easy Cash or Balance Transfers into monthly installment payments

تتيح خطة الدفع بالتقسيط لحاملي البطاقات المؤهلين الفرصة لتحويل معاملات أو مشتريات معينة أو Easy Cash أو تحويل الرصيد على أقساط شهرية.

1. Definitions

Enrollment Date: means the date on which the Bank approves the IP Plan application of the Cardholder.

Qualifying Transaction(s): means Easy Cash, Balance Transfers and/or certain high value purchases or transactions, within the minimum and maximum amounts of the Cardholder's limits as set by the Bank.

Easy Cash: means the amount in cash or its equivalent offered by the Bank from the Credit Limit to be repaid by the Cardholder in accordance with the terms of the IP Plan.

Balance Transfer: means the transfer to the Card of all or part of an outstanding balance due under a credit card, issued by UAE credit provider other than Ajman Bank

1. التعريفات:

تاريخ التسجيل: يعني التاريخ الذي يوافق فيه المصرف على تطبيق خطة الدفع بالتقسيط لحامل البطاقة.

المعاملة (المعاملات) المؤهلة: تعني Easy Cash و/ أو تحويلات الرصيد و/ أو مشتريات أو معاملات معينة عالية القيمة، ضمن الحد الأدنى والأقصى لمبالغ حدود حامل البطاقة على النحو الذي يحدده المصرف.

Easy Cash: يعني المبلغ النقدي أو ما يعادله الذي يقدمه المصرف من حد الائتمان الذي يتعين على حامل البطاقة سداده وفقاً لشروط خطة الدفع بالتقسيط.

تحويل الرصيد: يعني التحويل إلى البطاقة لكل أو جزء من الرصيد المستحق وواجب السداد بموجب بطاقة ائتمان صادرة عن مزود ائتمان إماراتي بخلاف مصرف عجمان.

2. Eligibility:

- 2.1 The IP Plan is limited to existing and new Cardholders as determined by the Bank from time to time and whose Credit Cards are not blocked, and are in good standing in the sole determination of the Bank.
- 2.2 Qualifying transactions conducted by a Supplementary Cardholder are eligible for conversion into the IP Plan by the Cardholder

2. الأهلية

- 2.1 تقتصر خطة الدفع بالتقسيط على حاملي البطاقات الحاليين والجدد على النحو الذي يحدده المصرف من وقت لآخر والذين لم يتم حظر بطاقتهم الائتمانية، وهم في وضع جيد وفقاً لتقرير المصرف وحده.
- 2.2 المعاملات المؤهلة التي يجريها حامل البطاقة الإضافية المؤهلة للتحويل إلى خطة الدفع بالتقسيط بواسطة حامل البطاقة.

3. Enrolment & Participation:

- 3.1 Enrolment in the IP Plan is made by a qualifying Cardholder applying to participate through Bank Call Center or Mobile Banking after proper verification. Enrolment is subject to the approval of the Bank at its sole discretion.
- 3.2 A Cardholder may not opt out of the IP Plan until all payments under the IP Plan are paid in full. A cardholder may at any time pre-pay any outstanding installment obligation subject to payment of a pre-payment fee
- 3.3 The Bank may, at its absolute discretion, charge a processing fee on the IP Plan

3. التسجيل والمشاركة

- 3.1 يتم التسجيل في خطة الدفع بالتقسيط من قبل حامل البطاقة المؤهل الذي يتقدم للمشاركة من خلال مركز الاتصال المصرفي أو الخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك بعد التحقق المناسب. يخضع التسجيل لموافقة المصرف حسب تقديره المطلق.
- 3.2 لا يجوز لحامل البطاقة إلغاء الاشتراك في خطة الدفع بالتقسيط حتى يتم سداد جميع المدفوعات بموجب خطة الدفع بالتقسيط بالكامل. يجوز لحامل البطاقة في أي وقت أن يدفع مسبقاً أي التزام بالتقسيط المستحق خاضعاً لدفع رسوم الدفع المسبق.
- 3.3 يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، فرض رسوم معالجة على خطة الدفع بالتقسيط.

4. Installment Payment Plan Features:

- 4.1 Qualifying transactions shall be converted to installment payments payable monthly by the Cardholder. The monthly installment payment on the Qualifying transactions will be added to the Cardholders monthly Statement of Card Account.
- 4.2 The repayment period for the installments of the Qualifying Transactions will vary between three and thirty-six (3 - 36) months.

4. خصائص خطة الدفع بالتقسيط:

- 4.1 يتم تحويل المعاملات المؤهلة إلى أقساط مدفوعة شهرياً من قبل حامل البطاقة. ستتم إضافة الدفعة الشهرية على المعاملات المؤهلة إلى كشف حساب البطاقة الشهري لحاملي البطاقات.
- 4.2 تتراوح فترة السداد لأقساط المعاملات المؤهلة بين ثلاثة وستة وثلاثين (3 - 36) شهراً